

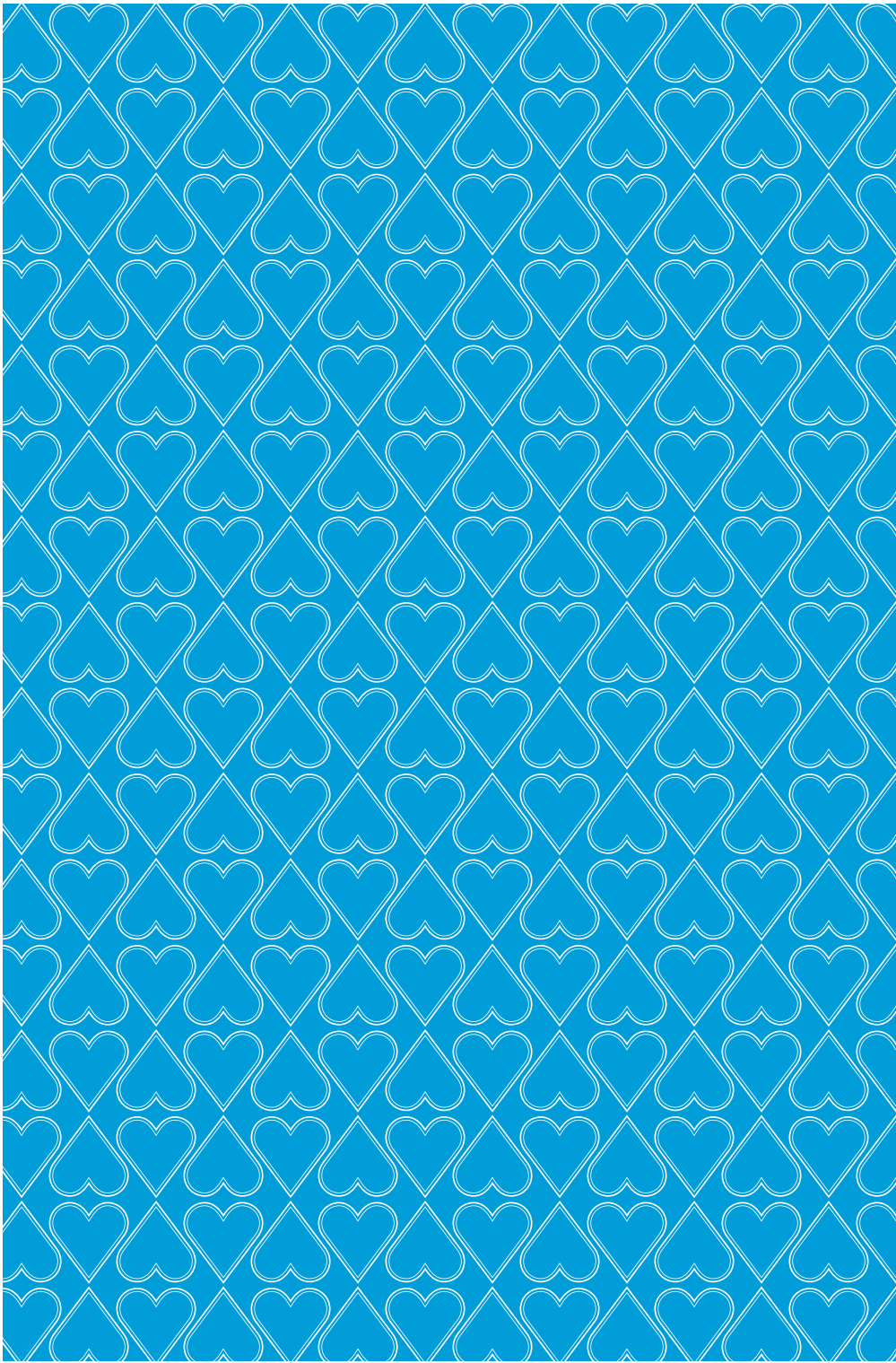


Membership Guide

---

---

# BUPA PRESTIGE





## INDEX

---

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| AGREEMENT .....                  | 2  |
| BENEFITS .....                   | 6  |
| Schedule of benefits .....       | 7  |
| Policy provisions .....          | 8  |
| EXCLUSIONS AND LIMITATIONS ..... | 12 |
| ADMINISTRATION .....             | 14 |
| DEFINITIONS .....                | 18 |
| SPANISH VERSION.....             | 25 |

# AGREEMENT

**BUPA INSURANCE COMPANY** (hereinafter referred to as the “Insurer”) agrees to pay you (hereinafter referred to as the “Policyholder”) the benefits provided by this policy for any treatment, service or medical supply provided in Latin America, the Caribbean and the United States of America. All benefits are subject to the terms and conditions of this policy.

**TEN (10) DAY RIGHT TO EXAMINE THE POLICY:** This policy may be returned within ten (10) days of receipt for a refund of all premiums paid, less an administrative fee of seventy-five dollars (\$75). The policy may be returned to the Insurer or to the Policyholder’s agent. If returned, the policy is void as though no policy had been issued.

**IMPORTANT NOTICE ABOUT THE APPLICATION:** This policy is issued based on the application and payment of the premium. If any information shown on the application is incorrect or incomplete, or any information has been omitted, the policy may be rescinded, cancelled, or coverage may be modified, at the sole discretion of the Insurer.

**ELIGIBILITY:** This policy can only be issued to residents of Latin America or the Caribbean who are a minimum of eighteen (18) years of age (except for eligible dependents) through a maximum of seventy-three (73) years of age. There is no maximum age for coverage under the same terms and conditions of this policy for those Insureds renewing a policy.

Eligible dependents include the Policyholder’s spouse or concubine, natural born children, legally adopted children, stepchildren, or children to whom the Policyholder has been appointed legal guardian by a court of competent jurisdiction, who have been identified on the application and for whom coverage is provided for under the policy.

Dependent coverage is available for the Policyholder’s dependent children up to their nineteenth (19th) birthday, if single, or up to their twenty-fourth (24th) birthday, if single and full-time (minimum twelve (12) credits per semester) students of an accredited college or university at the time that the

policy is issued and renewed. Coverage for such dependents continues through the next anniversary date of the policy following the attainment of nineteen (19) years of age, if single, or twenty-four (24) years of age if single and a full-time student.

If a dependent child marries, discontinues being a full-time student after the nineteenth (19th) birthday, moves to another country, or if a dependent spouse ceases to be married to the Policyholder by reason of divorce or annulment, coverage for such dependent will terminate on the next anniversary date of the policy.

Dependents who were covered under a prior policy with the Insurer and, who are otherwise eligible for coverage under their own separate policy, will be approved without underwriting for the same or higher deductible plan and with the same conditions and restrictions in existence under the prior policy which afforded them coverage with the Insurer. The application of the former dependent must be received before the end of the grace period of the policy which previously afforded the dependent coverage.

## **COMMENCEMENT AND ENDING OF COVERAGE**

---

Coverage begins at 00:01 hours Eastern Standard Time (U.S.A.) on the policy's effective date and terminates at 24:00 hours Eastern Standard Time (U.S.A.):

- (a) On the expiration date of the policy; or
- (b) Upon non-payment of the premium; or
- (c) Upon written request from the Policyholder to terminate the Policyholder's coverage; or
- (d) Upon written request from the Policyholder to terminate a dependent's coverage; or
- (e) Upon written notification from the Insurer, as allowed by the conditions of this policy.

## **REQUIREMENT TO NOTIFY THE INSURER**

---

The Insured must contact Bupa Insurance Company's Claims Administrator, USA Medical Services, at least seventy-two (72) hours in advance of receiving any medical care. Emergency treatment must be notified within forty-eight (48) hours of commencement of such treatment.

If the Insured fails to contact USA Medical Services as stated herein, the Insured will be responsible for thirty percent (30%) of all covered medical and hospital charges related to the claim, in addition to the plan's deductible and coinsurance (if applicable).

USA Medical Services can be contacted 24 hours a day, 365 days a year at the following telephone numbers:

- In the U.S.A.: **(305) 275-1500**
- Free of charge from the U.S.A.: **1-800-726-1203**
- Fax: **(305) 275-1518**
- Visit My Bupa in our display options: **[www.bupasalud.com/MyBupa](http://www.bupasalud.com/MyBupa)**
- Outside the USA: **Phone number can be located on your ID card, or at [www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com)**

## ONLINE TO MAKE YOUR LIFE EASIER!

---

Log in to [www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com), search for "My Bupa" in our display options and follow the registration steps with your email to manage your policy from the comfort of your home or office. Enjoy our online services:

- Access to your policy documents and ID cards
- Payments
- Changes request
- Claim request and update information
- Pre-authorization services request
- Customer Service
- Virtual Care (Telemedicine)

You are responsible for checking all documents and correspondence online.

# BENEFITS

- Insurance for high risk disorders.
- See applicable sections of the policy for details, limitations, and restrictions.
- Unless otherwise stated herein, insureds under this policy are not required to obtain treatment from the Preferred Provider Network.
- Maximum coverage is two million dollars (\$2,000,000) per insured, per lifetime for all covered illnesses and injuries while the policy is in force.
- This policy only covers the disorders or medical necessities in the Schedule of Benefits, subject to the limitations herein, for any treatment, service and supply provided in Latin America, the Caribbean, and the United States of America.
- The insurer, USA Medical Services, and/or any of their applicable related subsidiaries and affiliates will not engage in any transactions with any parties or in any countries where otherwise prohibited by the laws in the United States of America. Please contact USA Medical Services for more information about this restriction.



## SCHEDULE OF BENEFITS

| Coverage (per Insured, per Policy Year)   | Maximum benefit |
|---|-----------------|
| Neurological disorders, including cerebrovascular accidents                       | \$150,000       |
| Cardiac surgery and angioplasty   | \$150,000       |
| Cancer treatment, including chemotherapy, radiotherapy and reconstructive surgery | \$200,000       |
| Severe trauma (multiple trauma), including rehabilitation                         | \$150,000       |
| Chronic renal insufficiency (dialysis)  | \$100,000       |
| Severe burns, including reconstructive surgery                                    | \$300,000       |
| Major infectious disorder (Septicemia)  | \$150,000       |
| Organ transplants (per insured, per lifetime)                                     |                 |
| • Heart   | \$300,000       |
| • Heart / Lung  | \$300,000       |
| • Lung  | \$250,000       |
| • Pancreas  | \$250,000       |
| • Pancreas / Kidney   | \$300,000       |
| • Kidney  | \$200,000       |
| • Liver   | \$200,000       |
| • Bone Marrow   | \$250,000       |
| Air ambulance (per Insured, per lifetime)   | \$25,000        |

|                               | In Providers Network | Not in Providers Network |
|-------------------------------|----------------------|--------------------------|
| Regular room and board        | No limit             | \$500 per day            |
| Intensive care room and board | No limit             | \$1,000 per day          |

### DEDUCTIBLE

- All insureds under the policy have a deductible responsibility per policy year according to the plan selected by the Policyholder. When applicable, the corresponding deductible amount is applied per Insured, per policy year before benefits are paid or reimbursed to the insured. All deductible amounts paid accumulate towards the corresponding maximum deductible per policy, which is equivalent to the sum of two individual deductibles. All insureds under the policy contribute to meeting the maximum deductible amount of the policy. Once the maximum deductible amount of the policy is met, the insurer will consider all individual deductible responsibilities as met.
- Any eligible charges incurred by an insured during the last three (3) months of the policy year will apply to that policy year's deductible and will also be carried over to be applied

towards that insured's deductible for the following policy year, as long as there are no expenses incurred during the first nine (9) months of the policy year. If the benefit is granted to carry over the insured's deductible to the following policy year, and subsequently the insured submits claims or requests for reimbursement for eligible expenses that occurred during the first nine (9) months of the policy year, the benefit will be reversed, and the insured will be responsible for the following policy year's deductible.

### COINSURANCE

- The Insured is responsible for twenty percent (20%) of approved charges for the first five thousand dollars (\$5,000) after satisfaction of the applicable deductible (Except plan PL3, PL4, PL5, PL6).
- One (1) coinsurance liability per Insured, per policy year.

## POLICY PROVISIONS

1. **COVERED EXPENSES:** For the effects of this policy and subject to all the stipulations in these Policy Provisions and all the other dispositions and conditions of the policy, it is understood that covered expenses are the usual, customary and reasonable expenses described below, incurred by an insured person while the policy was in force, for treatments, services or supplies, as a result of or in relation to the treatment of illnesses or covered medical necessities.  
Covered charges are those incurred for:
  - a) Medical, surgical or hospital services
  - b) Outpatient services as defined in this policy
  - c) Diagnostic tests
  - d) Medications, medical supplies and surgical implants
2. **ANESTHESIOLOGIST FEES:** Assisting physician/surgeon fees are covered only when an assisting physician/surgeon is medically necessary for that operation and approved in advance by USA Medical Services. Assisting physician/surgeon fees are limited to the lesser of:
  - (a) Twenty percent (20%) of the usual, customary and reasonable surgeon's fee for the actual surgical procedure; or
  - (b) Twenty percent (20%) of the fee approved for the principal surgeon for the surgical procedure; or
  - (c) If more than one assisting physician/surgeon is necessary, the maximum coverage for all assisting physicians/surgeons together shall not exceed twenty percent (20%) of the principal surgeon's fee for the actual surgical procedure; or
  - (d) Special rates established for an area or country as determined by the Insurer.
3. **ASSISTING PHYSICIAN/SURGEON FEES:** Assisting physician/surgeon fees are covered only when an assisting physician/surgeon is medically necessary for that operation and approved in advance by USA Medical Services. Assisting physician/surgeon fees are limited to the lesser of:
  - (a) Twenty percent (20%) of the usual, customary and reasonable surgeon's fee for the actual surgical procedure; or
  - (b) Twenty percent (20%) of the fee approved for the principal surgeon for the surgical procedure; or
  - (c) If more than one assisting physician/surgeon is necessary, the maximum coverage for all assisting physicians/surgeons together shall not exceed twenty percent (20%) of the principal surgeon's fee for the actual surgical procedure; or
  - (d) Special rates established for an area or country as determined by the Insurer.
4. **SURGEON'S FEES:** Surgeon's fees are limited to the lesser of:
  - (a) Hundred percent (100%) of the usual, customary and reasonable fee for the actual surgical procedure; or
  - (b) Hundred percent (100%) of the fee approved for the surgeon for the surgical procedure; or
  - (c) Special rates established for an area or country as determined by the Insurer
  - (d) When performing a surgical procedure, if it is determined that another procedure is needed and it must be done through the same surgical field or natural orifice, the full fee of

the main procedure will be paid as stated above and 50% of the second procedure.

**5. HOME HEALTH CARE AND OUT-PATIENT PHYSICAL THERAPY:**

An initial period of up to thirty (30) days will be covered if approved in advance by USA Medical Services. Any extension of up to thirty (30) days must also be approved in advance or the claim will be denied. Updated evidence of medical necessity and a treatment plan is required in advance to obtain each approval.

**6. EMERGENCY DENTAL TREATMENT:**

Only emergency dental treatment that takes place within ninety (90) days of the date of a covered accident will be covered under this policy.

**7. EMERGENCY TRANSPORTATION:**

Emergency transportation (by ground and air ambulance) is only covered if related to a covered condition for which treatment cannot be provided locally and transportation by any other method would result in loss of life or limb. Emergency transportation must be provided by a licensed and authorized transportation company to the nearest medical facility. The vehicle or aircraft used must be staffed by medically trained personnel and must be equipped to handle a medical emergency.

(a) Air ambulance transportation:

- i. All air ambulance transportation must be pre-approved and coordinated by USA Medical Services.
- ii. The maximum amount payable for this benefit is twenty five thousand dollars (\$25,000) per insured, per lifetime.
- iii. The Insured agrees to hold the Insurer, USA Medical Services, and any company affiliated with the Insurer or USA Medical Services by way of similar ownership or management, harmless from

any negligence resulting from such services, or for delays or restrictions on flights caused by mechanical problems, by governmental restrictions, or by the pilot, due to operational conditions, or from any negligence resulting from such services.

- (b) Ground ambulance transportation: The maximum amount payable for this benefit is one thousand dollars (\$1,000) per incident.

**8. NEWBORN COVERAGE:**

To be covered under the terms of this policy a newborn must be added to the policy. The application and the premium for the addition of a newborn must be received within thirty one (31) days of birth. If the application is received after thirty one (31) days of birth, the application will be subject to underwriting.

**9. CONGENITAL CONDITIONS:**

Conditions that are a consequence of a congenital disorder will only be covered up to ten (10)% of the covered expenses shown in the Schedule of Benefits and are subject to all policy provisions including deductible and coinsurance.

**10. ORGAN TRANSPLANTS:**

Coverage for transplantation of human organs and tissues is provided only within the Insurer's Organ Transplant Provider Network. There is no coverage outside the Organ Transplant Provider Network. Coverage is only for the medically necessary transplant of the following human organs or tissues or a combination of these as explained in the Schedule of Benefits:

- o Heart
- o Heart / Lung
- o Lung
- o Pancreas
- o Pancreas / Kidney
- o Kidney
- o Liver
- o Bone Marrow

This organ transplant benefit begins once the need for transplantation has been determined by a provider, has been certified by a second surgical or medical opinion and has been approved by USA Medical Services, and is subject to all the terms, provisions and exclusions of the policy.

This benefit includes:

- (a) Pre-transplant care, which includes those services directly related to evaluation of the need for transplantation, evaluation of the Insured for the transplant procedure, and preparation and stabilization of the Insured for the transplant procedure.
- (b) Pre-surgical workup, including all laboratory and X-ray exams, CT scans, Magnetic Resonance Imaging (MRI's), ultrasounds, biopsies, scans, medications and supplies.
- (c) The costs of organ procurement, transportation, and harvesting up to a maximum of ten thousand dollars (\$10,000), which is included as part of the maximum organ transplant benefit.
- (d) Post-transplant care including, but not limited to any follow-up, medically necessary treatment resulting from the transplant, and any complications that arise after the transplant procedure, whether a direct or indirect consequence of the transplant.
- (e) Any medication or therapeutic measure used to ensure the viability and permanence of the transplanted organ.
- (f) Any home health care, nursing care (e.g. wound care, infusion, assessment, etc.), emergency transportation, medical attention, clinic or office visits, transfusions, supplies, or medications related to the transplant.

**11. PRESCRIPTION DRUGS:** Prescription drugs are only covered if first prescribed during a hospitalization or after outpatient surgery and for a

maximum period of six (6) months, unless the Insurer approves an extension. In all cases, a copy of the prescription from the attending physician must accompany the claim.

**12. SPECIAL TREATMENTS:** Prosthesis, orthotic devices, durable medical equipment, implants, radiation therapy, chemotherapy and highly specialized drugs (e.g. Interferon, Procrit, Avonex, Embrel, etc.) will be covered, but must be approved and coordinated in advance by USA Medical Services. Special treatments will be provided by the Insurer or reimbursed at the cost that the Insurer would have incurred if purchased from its providers.

**13. REQUIRED SECOND SURGICAL OPINION:** If a surgeon has recommended that an Insured undergo any non-emergency surgical procedure, the Insured must notify USA Medical Services at least seventy-two (72) hours prior to the scheduled procedure. If a second surgical opinion is deemed necessary by either the Insurer or USA Medical Services, it must be conducted by a physician chosen and arranged by USA Medical Services. Only those second surgical opinions required and coordinated by USA Medical Services are covered. In the event the second surgical opinion contradicts or does not confirm the need for surgery, the Insurer will also pay for a third surgical opinion from a physician chosen by USA Medical Services. If the second or third surgical opinion confirms the need for surgery, benefits for the surgery will be paid according to this policy.

IF THE INSURED DOES NOT OBTAIN A REQUIRED SECOND SURGICAL OPINION, THE INSURED WILL BE RESPONSIBLE FOR THIRTY PERCENT (30%) OF ALL COVERED MEDICAL AND HOSPITAL CHARGES RELATED TO THE CLAIM IN ADDITION TO THE PLAN DEDUCTIBLE AND COINSURANCE (IF APPLICABLE).

**14. OUTPATIENT SERVICES:** Coverage is only provided when medically necessary.

**15. MAXIMUM HOSPITAL STAY:** The maximum hospital stay for any specific illness or injury or any related treatment is one hundred and eighty (180) days during the next three hundred and sixty five (365) days after the first admission.

**16. DIAGNOSIS:** For a condition to be considered an illness or covered disorder, copies of laboratory tests results, X-Rays, or any other report or result of clinical examinations on which the diagnosis was based, will be required as part of the positive diagnosis by a physician.

**17. WAITING PERIOD:** All insureds have a right to the benefits provided by this policy once the following waiting periods have elapsed and which will start on the policy effective date or for the new insureds on the date they were added to the policy:

- a) During the first ninety (90) days after the effective date of the policy or the addition of a new insured only injuries cause by accident or disease of infectious origin will be covered.
- b) Illnesses known or diagnosed after the first ninety (90) days of coverage from the effective date of the policy or ninety (90) days from the addition of a new Insured will be covered from the date of the diagnosis.
- c) Covered diseases diagnosed within ninety (90) days after the effective date of the policy will be covered after two (2) years.
- d) Congenital disorders will be covered after two (2) years of the effective date of the policy.

**18. BENEFITS AFTER AGE 69:**

- (a) After age sixty nine (69) all covered illnesses and injuries must be treated by a provider within the “Preferred Providers Network” except as provided below:

- i. The policy provides for emergency medical treatment outside of the “Preferred Providers Network” in those cases where medical treatment is required to avoid loss of life or limb. Covered charges related to an emergency admission to a non-network provider will be paid up to twenty five thousand dollars (\$25,000) with the normal plan deductible and coinsurance if applicable. To have coverage under this provision the beginning and nature of the emergency must have been such that it was impossible for the Insured or the medical provider to contact USA Medical Services before treatment.
- ii. There is no coverage for disorders or injuries not related to an emergency outside the “Preferred Providers Network”.

(b) Maximum benefit of the policy will be modified as follows:

| Age                   | Maximum benefit    |
|-----------------------|--------------------|
| 70-75 years old       | \$500,000 lifetime |
| 76 years old and over | \$250,000 lifetime |

**19. TREATMENT AT URGENT CARE FACILITIES OR WALK-IN CLINICS:**

Treatment at urgent care facilities or walk-in clinics in the United States of America are covered at a hundred percent (100%) with a fifty-dollar (US\$50) co-payment. These treatments are not subject to deductible.

# EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

## **This policy does not provide coverage or benefits for any of the following:**

1. Cancer in-situ of the cervix.
2. Skin cancer with the exception of melanoma.
3. Treatment of any illness, injury, or any charges arising from any treatment, service or supply which is:
  - (a) Not medically necessary; or
  - (b) For an Insured who is not under the care of a physician, doctor or skilled professional; or
  - (c) Not authorized or prescribed by a physician or doctor; or
  - (d) Custodial care.
4. Any care or treatment, while sane or insane, received due to self inflicted illness or injury, suicide, failed suicide, alcohol use or abuse, drug use or abuse, or the use of illegal substances or illegal use of controlled substances. This includes any accident resulting from any of the aforementioned criteria.
5. Routine eye and ear examinations, hearing aids, eye glasses, contact lenses, radial keratotomy and/or other procedures to correct eye refraction disorders.
6. Any cardiovascular procedure not requiring surgery with the exception of balloon angioplasty.
7. Any organ or tissue transplant not covered by this policy.
8. Chiropractic care, homeopathic treatment, acupuncture or any type of alternative medicine.
9. Any illness or injury not caused by an accident, which first manifested within the first ninety (90) days from the effective date of the policy.
10. Elective or cosmetic surgery or medical treatment which is primarily for beautification, unless necessitated by injury, deformity or illness which first occurs while the Insured is covered under this policy, except reconstructive surgery secondary to cancer or severe burns.
11. Any charges in connection with pre-existing conditions, except as defined and addressed in this policy.
12. Any treatment, service or supply that is not scientifically or medically recognized for the prescribed treatment or which is considered experimental and/or not approved for general use by the Food and Drug Administration of the U.S.A.
13. Treatment in any governmental facility or any expense if the Insured would be entitled to free care. Service or treatment for which payment would not have to be made had no insurance coverage existed.
14. Any portion of any charge that is in excess of the usual, customary and reasonable charge for the particular service or supply for the geographical area.

15. Treatment or service for any medical, mental or dental condition related to or arising as a complication to those medical, mental or dental services or other conditions specifically excluded by an amendment to or not covered by this policy.
16. Treatment for injuries resulting from participation in any hazardous activities as a professional or for compensation.
17. Any congenital or hereditary disorder or illness, except as provided for under the provisions of this policy.
18. Any dental treatment or services not related to a covered accident or beyond 90 days from the date of such accident.
19. Treatment of injuries resulting while in service as a member of a police or military unit, or from participation in war, riot, civil commotion, or any illegal activity, including resultant imprisonment.
20. Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS), HIV positive or AIDS related illnesses, including tumors in the presence of AIDS.
21. An elective admission more than twenty-three (23) hours before a planned surgery, unless authorized in writing by the Insurer.
22. Treatment of the upper maxilla, the jaw or jaw joint disorders, including, but not limited to, jaw anomalies, malformations, temporomandibular joint syndrome, craniomandibular disorders, or other conditions of the jaw or jaw joint linking the jaw bone and the skull and complex of muscles, nerves and other tissue relating to that joint.
23. Treatment by the spouse, father, mother, brother, sister or child of any insured under this policy.
24. "Over the counter" or non-prescription drugs, prescription medications which are not first prescribed while the Insured is admitted in a hospital and prescription medications which are not prescribed as part of follow-up treatment after outpatient surgery.
25. Personal or home-based artificial kidney equipment, unless authorized in writing by the Insurer.
26. Treatment for injury sustained while traveling as a pilot or crewmember in a private aircraft.
27. Cost relating to the acquisition and implantation of artificial heart, mono or bi-ventricular devices, other artificial or animal organs and all expenses of any cryopreservation of more than twenty-four (24) hours duration.
28. Charges related to brain syndrome, or custodial care in cases of senility of brain deterioration.
29. Injury or illness caused by, or related to ionized radiation, pollution or contamination, radioactivity from any nuclear material, nuclear waste, or the combustion of nuclear fuel or nuclear devices.
30. Treatment for or arising from any epidemic and/or pandemic disease, and vaccinations, medicines, or preventive treatment for or related to any epidemic and/or pandemic disease are not covered.

# ADMINISTRATION

1. **AUTHORITY:** No agent has the authority to change the policy or to waive any of its provisions. After issue, no change in the policy shall be valid unless approved in writing by an officer or the Chief Underwriter of the Insurer and such approval is endorsed by an amendment to the policy.
2. **CHANGES OF COUNTRY OF RESIDENCE:** The Insured must notify the Insurer in writing of any change of the Insured's country of residence within thirty (30) days of its occurrence. Changes of residence outside the Insured's stated country of residence will, at the Insurer's discretion, result in modification of coverage or cancellation of the policy. Changes of residence to the U.S.A. will result in non-renewal of the policy. Failure to notify the Insurer of any change of the Insured's country of residence may result in cancellation of the policy or modification of coverage on the next anniversary date, at the Insurer's discretion. THE INSURED'S COUNTRY OF RESIDENCE CANNOT BE THE UNITED STATES OF AMERICA.
3. **COMMENCEMENT OF INSURANCE:** Subject to the provisions of this policy, benefits begin on the Effective Date of the policy and not on the date of application for insurance.
4. **OTHER INSURANCE COVERAGE:** When another policy is in existence which provides benefits also covered by this policy, benefits will be coordinated. All claims incurred in the country of residence must be made in the first instance against the other policy. This policy shall only provide benefits when such other benefits payable under the other policy have been exhausted. Outside the country of residence, Bupa Insurance Company will function as the primary Insurer and retains the right to collect any payment from local or other insurers.
5. **ENTIRE CONTRACT/CONTROLLING CONTRACT:** The policy, the application, the Certificate of Coverage and any riders or amendments thereto, shall constitute the entire contract between the parties. The Spanish translation is provided for the convenience of the Insured. The English version of this policy will prevail and is the controlling contract in the event of any question or dispute regarding this policy.
6. **PAYMENT OF CLAIMS:** It is the Insurer's policy to make payments directly to physicians and hospitals worldwide. When this is not possible, the Insurer will reimburse the Policyholder the contractual rate given to the Insurer by the provider involved and/or in accordance with the usual, customary, and reasonable fees for that geographical area, whichever is less. Any charges or portions of charges in excess of these amounts are the responsibility of the Insured. If a Policyholder is not living, the



Insurer will pay any unpaid benefits to the estate of the deceased Policyholder. USA Medical Services must receive the complete medical and non-medical information they require in order to determine compensability before: 1) Approve a direct payment; or 2) Reimburse the policyholder.

The insurer, USA Medical Services, and/or any of their applicable related subsidiaries and affiliates will not engage in any transactions with any parties or in any countries where otherwise prohibited by the laws in the United States of America. Please contact USA Medical Services for more information about this restriction.

7. **CURRENCY:** All currency values stated in this policy are in U.S. dollars.
8. **PHYSICAL EXAMINATIONS:** The Insurer, at its own expense, shall have the right and opportunity to examine any Insured whose illness or injury is the basis of a claim, when and as often as considered necessary by the Insurer during the pendency of the claim. In the case of death, the Insurer has the right to request an autopsy at a facility of its choice.
9. **DUTY TO COOPERATE:** The Insured shall make available to the Insurer all medical reports and records and, when requested by the Insurer, shall sign all authorization forms necessary for the Insurer to obtain such medical reports and records. Failure to cooperate with the Insurer or failure to authorize the release of all medical records requested by the Insurer may cause a claim to be denied.
10. **POLICY CANCELLATION OR NON-RENEWAL:** The Insurer retains the right to cancel, modify or rescind the policy if statements on the application are found to be misrepresentations, incomplete or that fraud has been committed, leading the Insurer to approve an application when, with the correct or complete information, the Insurer would have issued a policy with restricted coverage or declined to provide insurance.

The Insurer retains the right to cancel or modify a policy in terms of

rates, deductibles or benefits, generally and specifically, if the Insured changes country of residence, regardless of how many years the policy has been in force.

If an Insured resides in the U.S.A. on a continuous basis for more than one hundred and eighty (180) days during any three hundred and sixty five (365) day period regardless of the type of visa issued to the Insured for that purpose, then coverage for any condition will be limited to the Insurer's Preferred Provider Network until the policy's next renewal date at which time the policy will automatically terminate.

Submission of a fraudulent claim is also grounds for rescission or cancellation of the policy.

The Insurer retains the right to cancel, non-renew or modify a policy on a "class" basis as defined in this policy.

No individual Insured shall be independently penalized by cancellation or modification of the policy due solely to a poor claim record.

11. **POLICY ISSUANCE:** This policy cannot be issued or delivered in the U.S.A., except as may be specifically permitted under the laws of the State of Florida. The policy is deemed issued or delivered upon receipt of the policy by the Policyholder in his/her country of residence.
12. **POLICY MODE:** All policies are deemed annual policies. Premiums are to be paid annually, unless the Insurer authorizes other modes of payment.
13. **PREMIUM PAYMENT:** Payment of the premium on time is the responsibility of the Policyholder. The premium is due on the renewal date of the policy or other due dates if authorized by the Insurer. Premium notices are provided as a courtesy and the Insurer provides no guarantee of delivering premium notices. If a Policyholder has not received a premium notice thirty (30) days prior to the due date and the Policyholder does not know the amount of the premium payment, the Policyholder should contact

his/her agent or the Insurer. Payment may also be made online ([www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com)).

- 14. PREMIUM RATE CHANGES:** The Insurer retains the right to change the premium at the time of each renewal date. This right will be exercised on a “class” basis only upon the renewal date of each respective policy.
- 15. PROOF OF CLAIM:** Written proof of loss consisting of ORIGINAL itemized bills, medical records and claim form properly completed and signed must be furnished to USA Medical Services at 17901 Old Cutler Road, Suite 400, Palmetto Bay, Florida 33157, within one hundred and eighty (180) days after the treatment or service date. Failure to do so will result in the claim being denied. A completed claim form is required for all claims submitted per incident. Claim forms are furnished with the policy or may be obtained by contacting your agent or USA Medical Services at the address shown herein or through our website ([www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com)). Bills received in currencies other than U.S. dollars will be processed in accordance with the official exchange rate, as determined by the Insurer, on the date of service. Additionally, the insurer reserves the right to issue the payment or reimbursement in the currency in which the service or treatment was invoiced. After their nineteenth (19th) birthday dependent insureds must provide a certificate or affidavit from the college or university as evidence that they were full-time students at the time the policy was issued or renewed, AND written statement signed by the Policyholder that the dependent’s marital status is single.
- 16. REFUNDS:** If a Policyholder or the Insurer cancels the policy after it has been issued, reinstated or renewed, the Insurer will refund the unearned portion of the premium, less administrative charges and policy fees, to a maximum of sixty-five percent (65%) of the premium. The policy fee, USA Medical Services fee and thirty-five percent (35%) of the base premium are non-refundable. The unearned portion of the premium is based on the number of days corresponding to the payment mode, minus the number of days the policy was in force.
- 17. GRACE PERIOD:** If premium is not received by the due date, the Insurer will allow a grace period of thirty (30) days from the due date for the premium to be paid. If the premium is not received by the Insurer prior to the end of the grace period, this policy and all of its benefits will be deemed terminated as of the original due date of the premium. Benefits are not provided under the policy during the grace period.
- 18. REINSTATEMENT:** If the policy was not renewed within the Grace Period, it can be reinstated in the following 60 (sixty) days after the grace period ends if the insured provides new evidence of insurability consisting of a new application and any other information or document required by the Insurer. All policies reinstated after the thirty (30) day grace period are deemed new policies with no antiquity or credit being afforded to the Insured. All medical conditions existing prior to the date of reinstatement of the policy shall be deemed and treated as pre-existing conditions under this policy. No reinstatement will be authorized ninety (90) days after the date of termination of the policy.
- 19. CLAIMS APPEALS:** In the event of any disagreement between the Insured and the Insurer regarding this Insurance Policy and/or its provisions, the Insured, before commencing any arbitration or legal proceedings, shall request a review of the matter by the “Bupa Insurance Company Appeals Committee”. In order to begin such a review, the Insured must submit a written request to the Appeals Committee. This request shall include copies of all relevant information sought to be considered, as well as an explanation of what decision should be reviewed and why. Said appeals shall be sent to the attention of the Bupa Insurance Company Appeals Coordinator, c/o

USA Medical Services. Upon the submission of a request for review, the Appeals Committee will determine whether any further information and/or documentation is needed and act to timely obtain such. Within thirty (30) days thereafter, the Appeals Committee will notify the Insured of its decision and the underlying rationale.

**20. ARBITRATION, LEGAL ACTIONS, AND JURY WAIVER:**

Any disagreement that may persist upon completion of the claims appeal as determined herein, must first be submitted to arbitration. In such cases, the Insured and the Insurer will submit their difference to three (3) arbiters: Each party selecting an arbiter, and the third arbiter to be selected by the arbiters named by the parties herein. In the event of disagreement between the arbiters, the decision will rest with the majority. Either the Insured or the Insurer may initiate arbitration by written notice to the other party demanding arbitration and naming its arbiter. The other party shall have twenty (20) days after receipt of said notice within which to designate its arbiter. The two (2) arbiters named by the parties, within ten (10) days thereafter, shall choose the third arbiter and the arbitration shall be held at the place hereinafter set forth ten (10) days after the appointment of the third arbiter. If the other party does not name its arbiter within twenty (20) days, the complaining party may designate the second arbiter and the other party shall not be aggrieved thereby. Arbitration shall take place in Miami-Dade County, Florida, U.S.A. or if approved by the Insurer, in the Policyholder's country of residence. The expenses of the arbitration shall be shared equally between the parties.

The Insured confers exclusive jurisdiction in Miami-Dade County, Florida for determination of any rights under this policy. The Insurer and any Insured covered by this policy hereby expressly agree to trial by judge in any legal action arising directly or indirectly from this policy. The Insurer and the Insured further agree that

each party will pay their own attorneys' fees and costs, including those incurred in arbitration.

**21. SUBROGATION AND INDEMNITY:**

The Insurer has a right of subrogation or reimbursement from an Insured to whom it has paid any claims to or on behalf of, if such Insured has recovered all or part of such payments from a third party. Furthermore, the Insurer has the right to proceed at its own expense in the name of the Insured, against third parties who may be responsible for causing a claim under this policy or who may be responsible for providing indemnity of benefits for any claim under this policy.

**22. TERMINATION OF COVERAGE UPON TERMINATION OF POLICY:**

In the event a policy terminates for any reason, coverage ceases on the effective date of the termination and the Insurer will only be responsible for treatment covered under the terms of the policy that took place before the effective date of termination of the policy. There is no coverage for any treatment that occurs after the effective date of the termination, regardless of when the condition first occurred or how much additional treatment may be required.

**23. CHANGE OF PLAN OR DEDUCTIBLE:**

When the policyholder request to change a product or plan, the following conditions apply:

- (a) The benefits earned by seniority of the insured will not be affected as long as the new product or plan contemplates them. If the previous product or plan did not include a benefit included in the new product or plan, the specific waiting period established in the Benefits Table of the Policy Cover must be met.
- (b) During the first ninety (90) days from the effective date of the change, benefits payable for any illness or injury not caused by accident or disease of infectious origin, will be limited to the lesser of benefits provided by the new plan or the prior plan

- (c) Benefits related to maternity, maternity complications and coverage of the newborn that occur during the ten (10) months following the effective date of the change, will be limited to the lesser of the benefit provided by either the new plan or prior plan.
- (d) Benefits with insured sums per lifetime that occur during the six (6) months following the effective date of the change, will be limited to the lesser of the benefit provided by either the new plan or prior plan.
- (e) The benefits with insured amounts per lifetime that have already had claims paid under the coverage of the previous product or plan, will be reduced in the proportion of the expense already paid. When the total benefit in the new product or plan is less than the amount already paid under the benefit in the previous product or plan, the benefit is considered exhausted and coverage under the new product or plan will no longer apply.
- (f) Nevertheless, the insurer reserve the right to to carry out standard underwriting procedures.

# DEFINITIONS

1. **ACCIDENT:** An unfortunate incident that occurs unexpectedly and suddenly, provoked by an external cause, always without the insured's intention, which causes injury or bodily trauma and requires immediate ambulatory medical attention and/or patient's hospital admission. The medical information related to the accident will be evaluated by the insurer, and the compensability will be determined under the general policy's provisions.
2. **AIR AMBULANCE TRANSPORTATION:** Emergency air transportation from the hospital where the Insured is admitted to the nearest suitable hospital where treatment can be provided.
3. **AMENDMENT:** A document added by the Insurer to the policy that clarifies, explains or modifies the policy.
4. **ANESTHESIOLOGIST FEES:** Charges made by an anesthesiologist for the administration of anesthesia during the performance of a surgical procedure or for medically necessary services for pain control.
5. **ANNIVERSARY DATE:** Annual occurrence of the effective date of the policy.
6. **APPLICANT:** The individual who executed the application for coverage.
7. **APPLICATION:** Written statements on a form by an Applicant about themselves and/or their dependents, used by the Insurer to determine acceptance or denial of the risk. Application includes any medical history, questionnaire, and other documents provided to or requested by the Insurer prior to the issuance of the policy.
8. **ASSISTING PHYSICIAN/SURGEON FEES:** Charges made by a physician or physicians who assist the principal surgeon in the performance of a surgical procedure.
9. **CALENDAR YEAR:** January 1st through December 31st of any given year.
10. **CERTIFICATE OF COVERAGE:** Document of the policy that specifies the commencement, conditions, extent and any limitations of the coverage, and lists each covered person.
11. **CLASS:** The Insureds of all policies of the same type, including but not limited to benefits, deductibles, age group, country, plan, year groups or a combination of any of these.
12. **COINSURANCE:** The portion of the covered medical bills an Insured must pay in addition to the deductible.
13. **CONGENITAL AND HEREDITARY DISORDERS OR ILLNESSES:** Any disorder or illness existing before birth, regardless of its cause, whether or not manifested or diagnosed at birth, after birth or years later.
14. **CONTINUITY OF COVERAGE (NO LOSS-NON-GAIN):** Continuity

of coverage ensures that there is no coverage period when changing from one product or plan to another within the same company or for transfers between Bupa group companies. However, changes and transfers are subject to a non-loss-no-profit provision, whereby the least of the benefits payable between the products or plans involved in the exchange or transfer are applied during a given period in advance. The benefits earned by seniority of the insured will not be affected as long as the new product or plan contemplates them. If the previous product or plan did not contemplate a benefit included in the new product or plan, the specific waiting period of that benefit established in the Benefits Table must be met. Granting continuity of coverage does not mean that they do not apply the corresponding risk assessment procedures.

- 15. COUNTRY OF RESIDENCE:** The country:
- Where the Insured resides the majority of any calendar or policy year; or
  - Where the Insured has resided more than one hundred and eighty (180) continuous days during any three hundred and sixty five (365) day period while the policy is in force.
- 16. CUSTODIAL CARE:** Assistance with the activities of daily living that can be provided by non-medical/nursing trained personnel (bathing, dressing, grooming, feeding, toileting, etc.).
- 17. DEDUCTIBLE:** The individual deductible is the amount of covered charges that must be paid by each insured each policy year before policy benefits are payable, except when otherwise stated. The family deductible is the maximum deductible amount per policy for covered charges equivalent to the sum of two individual deductibles per policy year. Charges incurred in the country of residence are subject to an in-country deductible. Charges incurred outside of the country of residence are subject to an out-of-country deductible.
- 18. DIAGNOSTIC MEDICAL CENTER:** Medical facility licensed to perform comprehensive medical physical examinations.
- 19. DUE DATE:** The date on which the premium is due and payable.
- 20. EFFECTIVE DATE:** The date on which coverage under this policy begins and which is stated in the Certificate of Coverage. This date will only be effective after delivery of the insurance policy to the Policyholder and the expiration of the Ten (10) Day Right to Examine the Policy.
- 21. EMERGENCY:** A medical condition manifesting itself by acute signs or symptoms which could reasonably result in placing the Insured's life or physical integrity in immediate danger, if medical attention is not provided within twenty-four (24) hours.
- 22. EMERGENCY DENTAL TREATMENT:** Treatment necessary to restore or replace sound natural teeth, damaged or lost in a covered accident.
- 23. EMERGENCY TREATMENT:** Medically necessary treatment due to an emergency.
- 24. EPIDEMIC:** The occurrence of more cases than expected of a disease or other health condition in a given area or among a specific group of persons during a particular period, and declared as such by the World Health Organization (WHO), or the Pan American Health Organization (PAHO) in Latin America, or the United States Centers for Disease Control and Prevention (CDC), or a local government or equivalent body (i.e. local ministry of health) where the epidemic is developing. Usually, the cases are presumed to have a common cause or to be related to one another in some way.
- 25. GRACE PERIOD:** The period of time of thirty (30) days after the policy due date during which the Insurer will allow the policy to be renewed.
- 26. GROUND AMBULANCE TRANSPORTATION:** Emergency transportation to a hospital by ground ambulance.

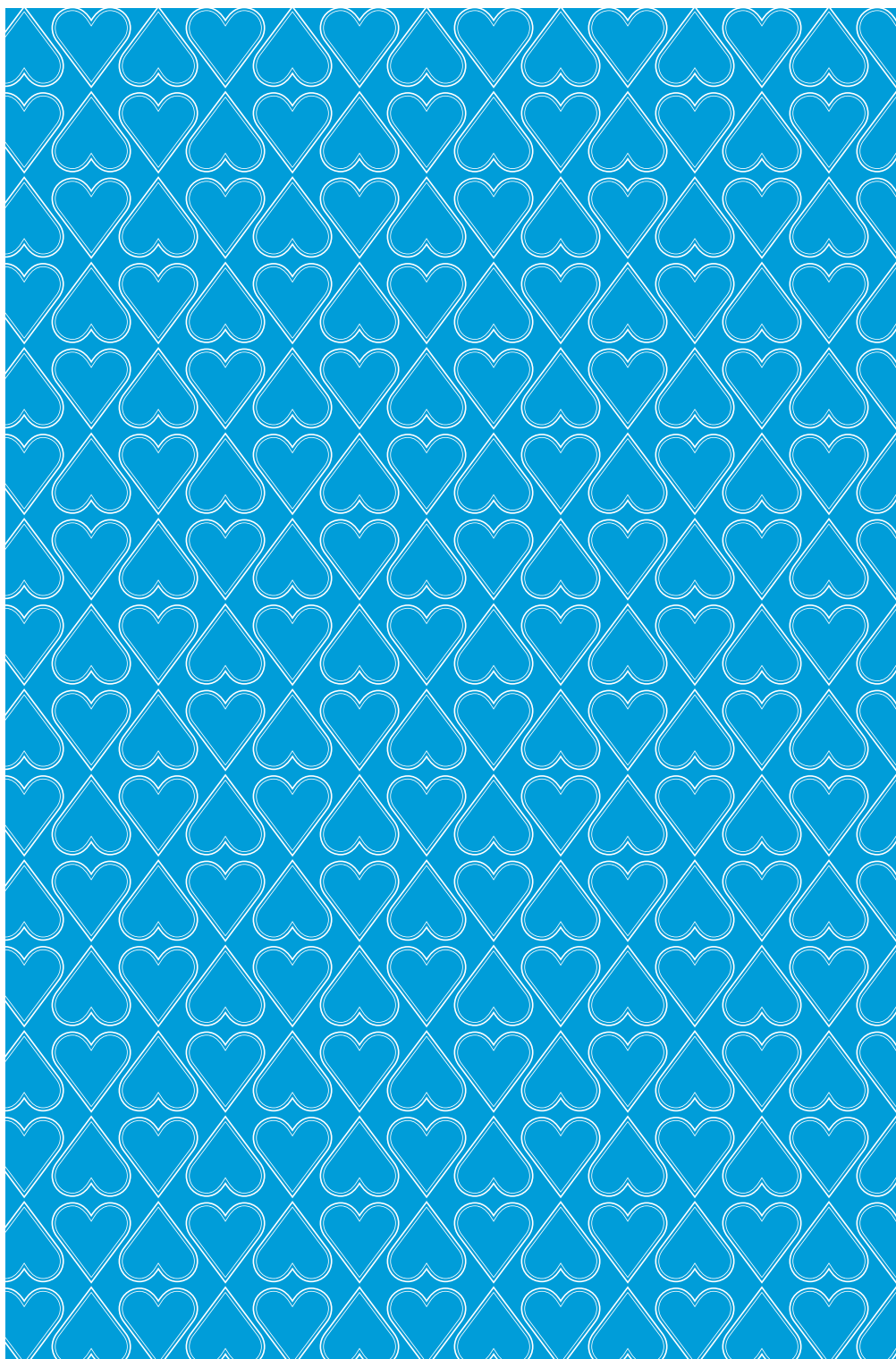
- 27. HAZARDOUS ACTIVITIES:** Any activity that exposes the participant to any foreseeable danger or risk. Examples of hazardous activities include but are not limited to: Aviation sports, rafting or canoeing involving white water rapids in excess of grade 5, tests of velocity, scuba diving at a depth of more than 30 meters, bungee jumping, participation in any extreme sport or participation in any sport for compensation or as a professional.
- 28. HOME HEALTH CARE:** Care of the Insured in the Insured's home, which is prescribed and certified in writing by the Insured's attending physician, as required for the proper treatment of the illness or injury, and used in place of inpatient treatment in a hospital. Home Health Care includes the services of a skilled licensed professional (nurse, therapist, etc.) outside of the hospital and does not include Custodial Care.
- 29. HOSPITAL:** Any institution which is legally licensed as a medical or surgical facility in the country in which it is located, which is a) primarily engaged in providing diagnostic and therapeutic facilities for clinical and surgical diagnosis, treatment and care of injured and sick persons by or under the supervision of a staff of physicians; and b) not a place of rest, a place for the aged or nursing or convalescent home or institution or a long term care facility.
- 30. HOSPITAL SERVICES:** Hospital staff nurses, scrub nurses, standard private or semi-private room and board and other medically necessary treatments or services ordered by a physician for the Insured who is admitted to a hospital. Private nurse and standard private room upgrade to junior suite or suite are not included in Hospital Services.
- 31. ILLNESS:** An abnormal condition of the body, manifested by signs, symptoms and/or abnormal findings in medical exams, which makes this condition different than the normal state of the body.
- 32. INJURY:** Damage inflicted to the body by an external cause.
- 33. INSURED:** An individual for whom an application has been completed, the premium paid, and for whom coverage has been approved by the Insurer and commenced. The term "Insured" includes the Policyholder and all dependents covered under this policy.
- 34. LABORATORY AND X-RAY SERVICES:** Medically necessary X-ray services and laboratory testing used to diagnose or treat medical conditions.
- 35. MEDICALLY NECESSARY:** A treatment, service or medical supply which is determined by USA Medical Services to be necessary and appropriate for the diagnosis and/or treatment of an illness or injury. A treatment, service or supply will not be considered medically necessary if:
- (a) It is provided only as a convenience to the Insured, the Insured's family, or the provider (e.g. private nurse, standard private room upgrade to junior suite or suite, etc.); or
  - (b) It is not appropriate for the Insured's diagnosis or treatment; or
  - (c) It exceeds the level of care which is needed to provide adequate and appropriate diagnosis or treatment; or
  - (d) Falls outside the standard of practice, as established by Professional Boards by discipline (MD, Physical Therapy, Nursing).
- 36. NEWBORN:** An infant from the moment of birth through the first thirty-one (31) days of life.
- 37. NURSE:** An individual legally licensed to provide nursing care.
- 38. ORGAN TRANSPLANT PROVIDER NETWORK:** A group of hospitals and physicians contracted on behalf of the Insurer for the purpose of providing organ transplant benefits to the Insured. The list of hospitals and physicians in the Organ Transplant

Provider Network is available from USA Medical Services and may change at any time without prior notice.

- 39. OUTPATIENT SERVICES:** Medical treatments or services provided or ordered by a physician for the Insured when the Insured is not admitted at a Hospital. Outpatient services may include services performed in a hospital or emergency room.
- 40. PANDEMIC:** An epidemic occurring over a widespread area (multiple countries or continents) and usually affecting a substantial proportion of the population.
- 41. PHYSICIAN OR DOCTOR:** A person who is legally licensed to practice medicine in the country where treatment is provided and while acting within the scope of their practice. “Physician” or “Doctor” shall also include a person legally licensed to practice as a dentist.
- 42. POLICYHOLDER:** The named applicant on the application for health insurance. This individual is the person entitled to receive reimbursement for covered medical expenses and the return of any unearned premium.
- 43. POLICY YEAR:** The period of twelve (12) consecutive months beginning on the effective date of the policy and any subsequent twelve month period thereafter.
- 44. PRE-EXISTING CONDITION:** A condition:
- Which was diagnosed by a physician prior to the effective date of the policy or its reinstatement; or
  - For which medical advice or treatment was recommended by or received from a physician prior to the effective date of the policy or its reinstatement; or
  - For which any symptom and/or sign, if presented to a physician prior to the effective date of the policy would have resulted in the diagnosis of an illness or medical condition.
- 45. PREFERRED PROVIDER NETWORK:** A group of hospitals and physicians approved and contracted to treat Insureds on behalf of the Insurer. The list of hospitals and physicians in the Preferred Provider Network is available from USA Medical Services and may change at any time without prior notice.
- 46. PRESCRIPTION MEDICATIONS:** Medications whose sale and use are legally restricted to the order of a physician.
- 47. PRIVATE AIRCRAFT:** Any aircraft in a flight that is not regularly scheduled or chartered by a commercial airline.
- 48. RENEWAL DATE:** The first day of the next policy year. The renewal date occurs only on the anniversary date of the policy.
- 49. SECOND SURGICAL OPINION:** The medical opinion of a physician other than the current attending physician (approved and required by USA Medical Services).
- 50. USUAL, CUSTOMARY AND REASONABLE:** The usual, customary and reasonable charges for provided medical services in a geographical area, regardless of whether direct payment or reimbursement was used.
- 51. WELL BABY CARE:** Routine medical care provided to a healthy newborn.
- 52. TREATMENT:** Medical or surgical care of a patient.
- 53. TRANSLUMINAL PERCUTANEOUS ANGIOPLASTY:** The dilation of a blood vessel by inserting a catheter through the skin to the area of narrowing, where a balloon is inflated to flatten the plaques against the wall of the artery.
- 54. EXPERIMENTAL OR INVESTIGATIVE:** A medical or surgical procedure, equipment or medication that:
- Has not been approved for the treatment of an illness or lesion by official authorities.
  - It is under investigation and its use limited to controlled clinical investigations.



- 55. CANCER:** Illness manifested by the presence of a malignant tumor, characterized by growth and proliferation of malignant cells, capable of cell transfers and invasion of other organs not directly related. The capacity to make metastasis is a characteristic of all malignant tumors.
- 56. CHEMOTHERAPY:** Use of chemical agents prescribed by a physician for the treatment and control of cancer.
- 57. RADIOTHERAPY:** Treatment of illnesses by way of radiations for the purpose of stopping the proliferation of malignant cells.
- 58. SEVERE TRAUMA (MULTIPLE TRAUMA):** A severe trauma of several organs and tissues of the human body as a consequence of an external physical action for which the patient suffers temporal or permanent incapacity or even death.
- 59. RENAL INSUFFICIENCY:** Terminal stage of a chronic bilateral kidney disease which means the total and irreversible loss of the renal function. A regular renal dialysis or a kidney transplant will then become necessary.
- 60. SEVERE BURNS:** Injury of tissues caused by the action of physical or chemical agents. This policy will only consider severe burns those classified as Third (III) Degree Burns.
- 61. SEVERE INFECTIOUS DISORDER (SEPTICEMIA):** A disorder caused by the proliferation of bacteria and the presence of its toxins in the blood that manifests itself with at least four of the following conditions: Positive blood culture, rectal temperature over 38.50 degrees, anemia, leukocytosis (>12,000) or Leucopoenia (<4,000), thrombocytopenia (<140,000), coagulation disorders and metabolic acidosis.
- 62. MYOCARDIAL INFARCTION:** Illness consisting in the death of part of the heart muscle as a consequence of a deficient blood flow to the area. The diagnosis must be backed-up by new and relevant changes in the electrocardiogram (EKG), and an increase in the levels of cardiac enzymes.
- 63. NEUROLOGIC DISEASES:** Diseases during which the Central Nervous System and/or the Peripheral Nervous System are affected by a pathological process with origin and location within the structures of Central Nervous System and/or the Peripheral Nervous System. It will not be considered a neurological disease to the effects of this insurance any disease or disorder which affects in a secondary way the Central Nervous System or the Peripheral Nervous System or which was caused by conditions or factors not related to the nervous system.
- 64. CEREBROVASCULAR ACCIDENT:** Disorder consisting in the abrupt and violent suspension of the fundamental brain functions, either by ischemia or hemorrhage.
- 65. NEUROSURGERY:** Any surgical procedure of the Central or Peripheral Nervous Systems, which includes the brain, the spinal cord, peripheral nerves and the blood vessels of the brain and the spinal medulla.
- 66. CARDIOVASCULAR SURGERY:** Surgery of two or more coronary arteries with the purpose of correcting a narrowing or obstruction by means of revascularization (by-pass), performed after symptoms of angina or myocardial infarction.
- 67. DONOR:** Person dead or alive from whom one or more of the organs or tissues of his body has been removed with the purpose of transplanting to the body of another person (receptor).
- 68. RECEPTOR:** The person who has received or is in the process of receiving a transplant of tissue or organ.
- 69. ORGAN TRANSPLANT:** Surgical procedure during which is inserted in a person's body (receptor) an organ or tissue from a donor of the same species.





## CONTENIDO

---

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| ACUERDO .....                    | 26 |
| BENEFICIOS .....                 | 30 |
| Tabla de beneficios .....        | 31 |
| Provisiones de la póliza .....   | 32 |
| EXCLUSIONES Y LIMITACIONES ..... | 38 |
| ADMINISTRACIÓN .....             | 40 |
| DEFINICIONES .....               | 46 |

# ACUERDO

**BUPA INSURANCE COMPANY** (de ahora en adelante denominada la “Compañía”) acuerda pagar a usted (de ahora en adelante denominado el “Titular del Contrato”) los beneficios estipulados en este Contrato por cualquier tratamiento, servicio y suministro médico que se lleven a cabo en América Latina, el Caribe y los Estados Unidos de América. Todos los beneficios están sujetos a los términos y condiciones de este Contrato.

**DERECHO DE DIEZ (10) DÍAS PARA EXAMINAR EL CONTRATO:** Este contrato puede ser devuelto dentro de los diez (10) días siguientes a su recibo para el reembolso de todas las cuotas pagadas menos un costo administrativo de setenta y cinco dólares (\$75). El contrato puede ser devuelto a la Compañía o al agente del Titular del Contrato. De ser devuelto, el contrato será considerado nulo como si nunca se hubiese emitido.

**AVISO IMPORTANTE SOBRE LA SOLICITUD:** Este contrato es emitido basado en la solicitud y el pago de la cuota. Si alguna información en la solicitud está incorrecta o incompleta, o alguna información ha sido omitida, el contrato será rescindido, cancelado o la cobertura será modificada a la sola discreción de la Compañía.

**ELEGIBILIDAD:** Este contrato sólo puede ser emitido a residentes de América Latina y el Caribe con una edad mínima de dieciocho (18) años (excepto para los dependientes elegibles) hasta un máximo de setenta y tres (73) años de edad. No hay edad máxima para cobertura bajo los mismos términos y condiciones de este contrato para el Titular del Contrato que renueva un contrato.

Dependientes elegibles incluyen el cónyuge o concubina del Titular del Contrato, hijos, hijos adoptados legalmente, hijastros o menores para los cuales el Titular del Contrato ha sido designado como tutor legal por una corte de jurisdicción competente, que hayan sido identificados en la solicitud y para los cuales se provee cobertura bajo el contrato.

La cobertura está disponible para los hijos dependientes del Titular del Contrato hasta antes de cumplir los diecinueve (19) años, si son solteros, o hasta antes de cumplir los veinticuatro (24) años, si son solteros y estudiantes a tiempo completo (con un mínimo de doce (12) créditos por semestre) en un colegio o universidad acreditado en el momento que la póliza es emitida o renovada. La cobertura para dichos

dependientes continúa hasta la siguiente fecha de aniversario de la póliza o la siguiente fecha de renovación, la que ocurra primero, después de cumplir los diecinueve (19) años de edad, si son solteros, o después de cumplir los veinticuatro (24) años de edad, si son solteros y estudiantes a tiempo completo.

Si un hijo(a) dependiente contrae matrimonio, deja de ser un estudiante a tiempo completo, después del décimo-noveno (19º) cumpleaños, cambia de país de residencia, o si un cónyuge dependiente deja de estar casado con el Titular del Contrato por razón de divorcio o anulación, la cobertura para estos dependientes terminará en la fecha del próximo aniversario del contrato.

Los dependientes que han estado cubiertos bajo un Contrato anterior emitido por la Compañía y que sean elegibles para cobertura bajo su propio contrato, serán aprobados sin selección de riesgos para un contrato con el mismo o con mayor deducible y con las mismas condiciones y restricciones en existencia en el contrato anterior bajo el cual tuvo cobertura con la Compañía. La solicitud del dependiente debe ser recibida antes de terminar el período de gracia del contrato bajo el cual tuvo cobertura con la Compañía.

## COMIENZO Y TERMINACIÓN DE LA COBERTURA

La cobertura comienza a las 00:01 horas Estándar del Este (EE.UU.) en la fecha efectiva del contrato y termina a las 24:00 horas Estándar del Este (EE.UU.):

- (a) En la fecha de expiración del contrato; o
- (b) Por el no pago de la cuota; o
- (c) A pedido por escrito del Titular del Contrato de terminar la cobertura; o
- (d) A pedido por escrito del Titular del Contrato principal de terminar la cobertura para algún dependiente; o
- (e) Por notificación escrita de la Compañía como se establece en las condiciones de este contrato.

## AVISO REQUERIDO POR LA COMPAÑÍA

El Afiliado debe contactar a la administradora de reclamos de la Compañía, USA Medical Services, por lo menos setenta y dos (72) horas antes de recibir cualquier cuidado médico. El tratamiento de emergencia debe ser notificado dentro de las cuarenta y ocho (48) horas siguientes al inicio del tratamiento.

Si el Afiliado no entra en contacto con USA Medical Services como se ha establecido previamente, el Afiliado será responsable por el treinta por ciento (30%) de todos los gastos cubiertos de médicos y hospitales relacionados con la reclamación, en adición al deducible y al coaseguro (si es aplicable).

USA Medical Services puede ser contactada las 24 horas del día, los 365 días del año a los siguientes números de teléfono:

En los EE.UU.: **(305) 275-1500**

Sin cobro desde los EE.UU.: **1-800-726-1203**

Fax: **(305) 275-1518**

Visite Mi Bupa y envíenos sus preguntas en nuestra opción de Consulta: **[www.bupalud.com/MiBupa](http://www.bupalud.com/MiBupa)**

Fuera de los EE.UU.: **El número de teléfono puede ser encontrado en su tarjeta de identidad o en [www.bupalud.com](http://www.bupalud.com)**

## ¡EN LÍNEA PARA HACER SU VIDA MÁS FÁCIL!

Ingrese a [www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com), busque la sección “Mi Bupa” y siga los pasos de registro con su correo electrónico, para que administre su póliza desde la comodidad de su casa u oficina, y disfrute de todos nuestros servicios en línea:

- Acceso a los documentos de su póliza y tarjetas de seguro
- Realizar los pagos de su póliza
- Solicitar cambios de su póliza
- Solicitar reembolsos, y ver el estatus de sus reclamos
- Enviar consultas al área de servicio al cliente
- Solicitar pre-autorizaciones
- Servicios de Virtual Care (Telemedicina)

Usted es responsable de revisar todos sus documentos y correspondencia online.

# BENEFICIOS

- Cobertura de enfermedades de alto riesgo.
- Vea la sección correspondiente del contrato para detalles, limitaciones y restricciones.
- Excepto si se menciona lo contrario, los afiliados bajo este contrato no tienen el requisito de obtener tratamiento dentro de la Red de Proveedores Preferidos.
- La cobertura máxima es de dos millones de dólares (\$2,000,000) por Afiliado, de por vida, por las enfermedades y lesiones cubiertas durante la vigencia del contrato.
- El presente contrato ampara solo las enfermedades o necesidades médicas en la Tabla de Beneficios, sujeto a los límites que se indican, por cualquier tratamiento, servicio o suministro llevado a cabo en América Latina, el Caribe y los Estados Unidos de América.
- Ni la Compañía, ni USA Medical Services, ni ninguna de sus filiales o subsidiarias pertinentes relacionadas participarán en transacciones con cualquier parte o país donde dichas transacciones estén prohibidas por las leyes de los Estados Unidos de América. Por favor comuníquese con USA Medical Services para obtener más información sobre esta restricción.

## TABLA DE BENEFICIOS

| Gastos Cubiertos (por Afiliado, por Año Contrato)  | Beneficio máximo |
|--|------------------|
| Enfermedades neurológicas, incluyendo accidentes cerebro-vasculares                        | \$150,000        |
| Cirugía cardíaca y angioplastia  | \$150,000        |
| Tratamiento de cáncer, incluyendo quimioterapia, radioterapia, y la cirugía reconstructiva | \$200,000        |
| Trauma grave (Politraumatismo), incluyendo rehabilitación                                  | \$150,000        |
| Insuficiencia renal crónica (diálisis)   | \$100,000        |
| Quemaduras graves incluyendo la cirugía reconstructiva                                     | \$300,000        |
| Desorden infeccioso grave (Septicemia)   | \$150,000        |



| Gastos Cubiertos (por Afiliado, por Año Contrato)        | Beneficio máximo |
|--|------------------|
| Trasplantes de órganos: (por Afiliado, de por vida)      |                  |
| ◦ Corazón  | \$300,000        |
| ◦ Corazón / Pulmón                                       | \$300,000        |
| ◦ Pulmón   | \$250,000        |
| ◦ Páncreas   | \$250,000        |
| ◦ Páncreas / Riñón                                       | \$300,000        |
| ◦ Riñón  | \$200,000        |
| ◦ Hígado   | \$200,000        |
| ◦ Médula ósea  | \$250,000        |
| Servicio de ambulancia aérea (por Afiliado, de por vida) | \$25,000         |

|  | En la Red de Proveedores | Fuera de la Red de Proveedores |
|--|--------------------------|--------------------------------|
| Cuarto regular del hospital y alimentación   | Sin límite               | \$500 por día                  |
| Cuarto de cuidados intensivos y alimentación | Sin límite               | \$1,000 por día                |

## DEDUCIBLE

- Todos los Afiliados bajo la póliza están sujetos al pago de un deducible por cada año contrato, según el plan seleccionado por el Titular del Contrato. Cuando corresponda, la cantidad del deducible pertinente es aplicada por Afiliado, por año contrato antes de que los beneficios sean pagaderos o reembolsados al afiliado. Todas las cantidades correspondientes al pago de deducibles se acumulan hasta un total máximo por póliza equivalente a la suma de dos deducibles individuales. Todos los afiliados bajo la póliza contribuyen para alcanzar la cantidad máxima del deducible. Una vez que la cantidad máxima correspondiente al deducible por póliza ha sido alcanzada, la Compañía considerará como alcanzada también la responsabilidad individual de cada Afiliado por concepto de deducible.
- Los gastos elegibles incurridos por el asegurado durante los últimos tres (3) meses del año póliza que sean utilizados para acumular al deducible

correspondiente para ese año, serán aplicados al deducible del asegurado para el siguiente año póliza, siempre que no existan gastos elegibles incurridos dentro de los primeros nueve (9) meses del año póliza. En caso de que el beneficio sea otorgado para aplicar el deducible del asegurado para el siguiente año póliza, y posteriormente el asegurado presente reclamaciones o solicitudes de reembolso por gastos elegibles durante los primeros nueve (9) meses del año póliza, el beneficio otorgado será revertido, y el asegurado será responsable del pago del deducible del siguiente año póliza.

## COASEGURO

- El Afiliado es responsable por el veinte por ciento (20%) de los primeros cinco mil dólares (\$5,000) de gastos aprobados después de satisfacer el deducible establecido (excepto los planes PL3, PL4, PL5, PL6).
- Un (1) copago por Afiliado, por año contrato.

## PROVISIONES DE LA PÓLIZA

- 1. GASTOS AMPARADOS:** A los efectos de este contrato, y estando sujeto a lo estipulado en estas Provisiones del contrato y a todas las demás disposiciones y condiciones del contrato, se entenderá por gastos amparados los gastos usuales, razonables y acostumbrados incurridos por la persona afiliada durante el periodo de vigencia de este contrato por tratamientos, servicios o suministros médicamente necesarios, incurridos como resultado de, o en relación con el tratamiento de las enfermedades o necesidades médicas amparadas.

Los gastos amparados son los cargos incurridos por:

- Servicios médicos, quirúrgicos y hospitalarios
- Servicios ambulatorios como se definen en este contrato
- Exámenes de diagnóstico
- Medicinas, equipos médicos e implantes quirúrgicos

**2. HONORARIOS DEL ANESTESISTA:**

La cobertura de los honorarios del anestésista debe ser aprobada previamente por USA Medical Services y está limitada a la menor de:

- Cien por ciento (100%) de los honorarios usuales, acostumbrados y razonables del anestésista; o
- Treinta por ciento (30%) de los honorarios usuales, acostumbrados y razonables del cirujano principal para el procedimiento quirúrgico en cuestión; o
- Treinta por ciento (30%) de los honorarios aprobados para el cirujano principal por el procedimiento quirúrgico; o
- Tarifas especiales establecidas por la Compañía para un área o país determinado.

**3. HONORARIOS DEL MÉDICO/CIRUJANO ASISTENTE:** Los honorarios del médico/cirujano asistente están

cubiertos solamente cuando el médico/cirujano asistente es médicamente necesario para una operación y aprobados previamente por USA Medical Services. Los honorarios del médico/cirujano asistente están limitados a lo menor de:

- Veinte por ciento (20%) de los honorarios usuales, acostumbrados y razonables para el procedimiento quirúrgico de que se trate; o
- Veinte por ciento (20%) de los honorarios aprobados para el cirujano principal por el procedimiento; o
- Si más de un médico/cirujano asistente es necesario, la cobertura máxima de todos los médicos/cirujanos asistentes no excederá el veinte por ciento (20%) de los honorarios del cirujano principal para dicho procedimiento quirúrgico; o
- Tarifas especiales establecidas por la Compañía para un área o país determinado.

**4. HONORARIOS DEL CIRUJANO:**

Los honorarios del cirujano están limitados a lo menor de:

- 100% de los honorarios usuales, acostumbrados y razonables por el procedimiento quirúrgico de que se trate; o
- 100% de los honorarios aprobados del cirujano por este procedimiento; o
- Tarifas especiales establecidas para una área o país determinados por la Compañía.
- Cuando al efectuar un procedimiento quirúrgico, otro sea necesario incidentalmente y deba ser practicado a través del mismo orificio natural o en el mismo campo quirúrgico, se pagará únicamente por el procedimiento mayor más el 50% del segundo procedimiento.

**5. CUIDADOS DE SALUD EN EL HOGAR Y TERAPIA FÍSICA AMBULATORIA:**

Un período inicial de hasta treinta (30) días será cubierto si es aprobado por adelantado por USA Medical Services. Cualquier extensión de hasta treinta (30) días también debe ser aprobada por adelantado o la reclamación será negada. Para obtener cada aprobación se requiere presentar una evidencia actualizada de la necesidad médica y el plan de tratamiento.

**6. TRATAMIENTO DENTAL DE EMERGENCIA:**

Solamente el tratamiento dental de emergencia que tiene lugar dentro de los primeros noventa (90) días de la fecha del accidente cubierto tendrá cobertura bajo este contrato.

**7. TRANSPORTACIÓN DE EMERGENCIA:**

La transportación de emergencia (por ambulancia terrestre o aérea) solamente es cubierta si está relacionada con una condición cubierta para la cual el tratamiento no puede ser proporcionado localmente y la transportación por cualquier otro medio pueda resultar en la pérdida de la vida o de la integridad física. La transportación de emergencia deberá ser provista hasta la instalación médica más cercana por una compañía de transporte licenciada y autorizada. El vehículo o aeronave usada debe contar con personal con entrenamiento médico y estar equipado para tratar emergencias médicas.

(a) Transportación por ambulancia aérea:

- i. Toda transportación por ambulancia aérea debe ser previamente aprobada y coordinada por USA Medical Services.
- ii. La cantidad máxima pagadera por este beneficio es de veinticinco mil dólares (\$25,000) por Afiliado de por vida.

iii. El Afiliado acuerda mantener a la Compañía, USA Medical Services y cualquier otra compañía afiliada con la Compañía o USA Medical Services por medio de formas similares de propiedad o administración, libre de responsabilidad por cualquier negligencia resultante de tales servicios, o por demoras o restricciones en los vuelos causados por problemas mecánicos, por restricciones gubernamentales o por el piloto, debido a condiciones operacionales o cualquier negligencia resultante de tales servicios.

(b) Transportación por ambulancia terrestre: La cantidad máxima pagadera por este beneficio es de mil dólares (\$1,000) por incidente.

**8. COBERTURA DEL RECIÉN NACIDO:**

Para tener cobertura bajo los términos de este contrato, un hijo recién nacido debe ser agregado al contrato. La solicitud y la cuota para la adición del recién nacido debe ser recibida dentro de los primeros treinta y un (31) días después del nacimiento. Si la solicitud es recibida después de los treinta y un (31) días después del nacimiento, la solicitud estará sujeta a evaluación de riesgos.

**9. CONDICIONES CONGÉNITAS Y HEREDITARIAS:**

Las enfermedades amparadas por este contrato que sean como consecuencia de una enfermedad congénita sólo estarán cubiertas hasta el 10% del Beneficio Máximo (por Afiliado, por año contrato) indicado anteriormente en la Tabla de Beneficios y están sujetos a todas las provisiones del contrato, incluyendo deducible y copago.

**10. TRASPLANTE DE ÓRGANOS:**

La cobertura de trasplante de órganos y tejidos humanos es

proporcionada solamente dentro de la “Red de Proveedores de Trasplantes de Órganos” de la Compañía. No existe cobertura fuera de la Red de Proveedores de Trasplantes de Órganos. La cobertura es solamente para el trasplante de los siguientes órganos o tejidos humanos o una combinación de éstos tal como se indica en la Tabla de Beneficios:

- Corazón
- Corazón / Pulmón
- Pulmón
- Páncreas
- Páncreas / Riñón
- Riñón
- Hígado
- Médula ósea

Este beneficio de trasplante de órganos comienza una vez que la necesidad del trasplante ha sido determinada por un proveedor, ha sido certificada por una segunda opinión médica o quirúrgica y aprobada por USA Medical Services, y está sujeto a todos los términos, provisiones y exclusiones del contrato. Este beneficio incluye:

- (a) Cuidados previos al trasplante, lo cual incluye los servicios directamente relacionados con evaluación de la necesidad del trasplante, evaluación del Afiliado para el procedimiento de trasplante y preparación y estabilización del Afiliado para el procedimiento.
- (b) Estudios prequirúrgicos incluyendo todos los exámenes de laboratorio y rayo-X, tomografía computarizada (CT Scan), imágenes de resonancia magnética (MRI's), ultrasonido, biopsias, medicamentos y suministros.
- (c) El costo de búsqueda, obtención y transportación del órgano hasta un máximo de diez mil dólares (\$10,000), que está incluido como parte de la cobertura máxima en el beneficio de trasplante.

- (d) Cuidados posteriores al trasplante incluyendo, pero no limitado a, cualquier seguimiento posterior, tratamiento médicamente necesario resultante del trasplante y cualquier complicación que surja después del procedimiento de trasplante, sea directa o indirectamente consecuencia del trasplante.
- (e) Cualquier medicamento o medida terapéutica usada para asegurar la viabilidad y permanencia del órgano trasplantado.
- (f) Cualquier cuidado de salud en el hogar, cuidado de enfermera (por ejemplo, cuidado de la herida, infusión, evaluación, etc.), transportación de emergencia, atención médica, visitas de oficina o clínica, transfusiones, suministros o medicamentos relacionados con el trasplante.

#### 11. MEDICAMENTOS RECETADOS:

Los medicamentos por receta están cubiertos solamente si fueron recetados por primera vez durante una hospitalización o después de una cirugía ambulatoria y por un período máximo de seis (6) meses, a menos que la Compañía apruebe una extensión. En todos los casos, una copia de la receta del médico que lo atiende debe acompañar la reclamación.

#### 12. TRATAMIENTOS ESPECIALES:

Prótesis, dispositivos ortóticos, equipos médicos durables, implantes, radioterapia, quimioterapia y medicamentos altamente especializados (ej., Interferon, Procrit, Avonex, Embrel, etc.) estarán cubiertos, pero deben ser aprobados y coordinados con anticipación por USA Medical Services. Los tratamientos especiales serán provistos por la Compañía o reembolsados al costo incurrido por la Compañía si los hubiera comprado a sus proveedores.

#### 13. SEGUNDA OPINIÓN QUIRÚRGICA REQUERIDA:

Si un cirujano ha recomendado que un Afiliado sea sometido a un procedimiento

quirúrgico que no sea de emergencia, el Afiliado debe notificar a USA Medical Services por lo menos setenta y dos (72) horas antes del procedimiento programado. Si una segunda opinión quirúrgica es considerada necesaria por la Compañía o USA Medical Services, esta debe ser conducida por un médico elegido y convenido por USA Medical Services. Únicamente las segundas opiniones requeridas y coordinadas por USA Medical Services serán consideradas y estarán cubiertas. En el caso en que la segunda opinión quirúrgica contradiga, o no confirme la necesidad de la cirugía, la Compañía también pagará por la tercera opinión de un médico seleccionado por USA Medical Services. Si la segunda o tercera opinión quirúrgica confirma la necesidad de la cirugía, los beneficios por esa cirugía serán pagados de acuerdo con este contrato.

SI EL AFILIADO NO OBTIENE UNA SEGUNDA OPINIÓN QUIRÚRGICA REQUERIDA, EL AFILIADO SERÁ RESPONSABLE POR EL TREINTA POR CIENTO (30%) DE TODOS LOS CARGOS CUBIERTOS DE MÉDICOS Y HOSPITALES RELACIONADOS CON LA RECLAMACIÓN, EN ADICIÓN AL DEDUCIBLE DEL PLAN Y AL COPAGO (SI ES APLICABLE).

**14. SERVICIOS AMBULATORIOS:** La cobertura es provista solamente cuando es médicamente necesaria.

**15. ESTADÍA MÁXIMA EN EL HOSPITAL:** La estadía máxima en un hospital por una enfermedad o lesión específica o por cualquier tratamiento relacionado es de ciento ochenta (180) días durante los trescientos sesenta y cinco (365) días siguientes a la primera admisión.

**16. DIAGNÓSTICO:** Para que una condición sea considerada una enfermedad o condición amparada bajo el contrato, se requerirá como parte del diagnóstico positivo hecho por un médico, las copias de los exámenes de laboratorio, rayo-X, o

cualesquiera otros reportes o resultados de los estudios médicos en los que fue basado dicho diagnóstico.

**17. PERÍODO DE ESPERA:** Todos los Afiliados tienen derecho a los beneficios previstos en el presente contrato, una vez transcurridos los períodos de espera que se especifican a continuación, los cuales serán contados a partir de la fecha de comienzo del contrato o, para los nuevos Afiliados, a partir de la fecha de su inclusión:

- a) Durante los primeros noventa (90) días, a partir del comienzo del contrato o de la inclusión del Afiliado en la misma, solo se cubrirán las lesiones causadas en accidentes.
- b) Las enfermedades conocidas o diagnosticadas luego de transcurridos noventa (90) días de vigencia del contrato o de la inclusión del Afiliado en la misma, se considerarán amparadas a partir de la fecha en que se produzca dicho diagnóstico.
- c) Las enfermedades cubiertas que sean diagnosticadas dentro de los noventa (90) días siguientes a la fecha de comienzo de la cobertura para cada Afiliado, serán cubiertas después de dos (2) años.
- d) Las enfermedades cubiertas, que sean diagnosticadas como congénitas, estarán cubiertas después de dos (2) años.

**18. BENEFICIOS DESPUÉS DE LA EDAD DE 69 AÑOS:**

- (a) Después de la edad de 69 años, todas las enfermedades y lesiones cubiertas bajo este contrato deben ser tratadas por un proveedor dentro de la "Red de Proveedores Preferidos", excepto como se describe abajo:
  - i. El contrato provee cobertura para tratamiento médico de emergencia fuera de la Red de Proveedores Preferidos

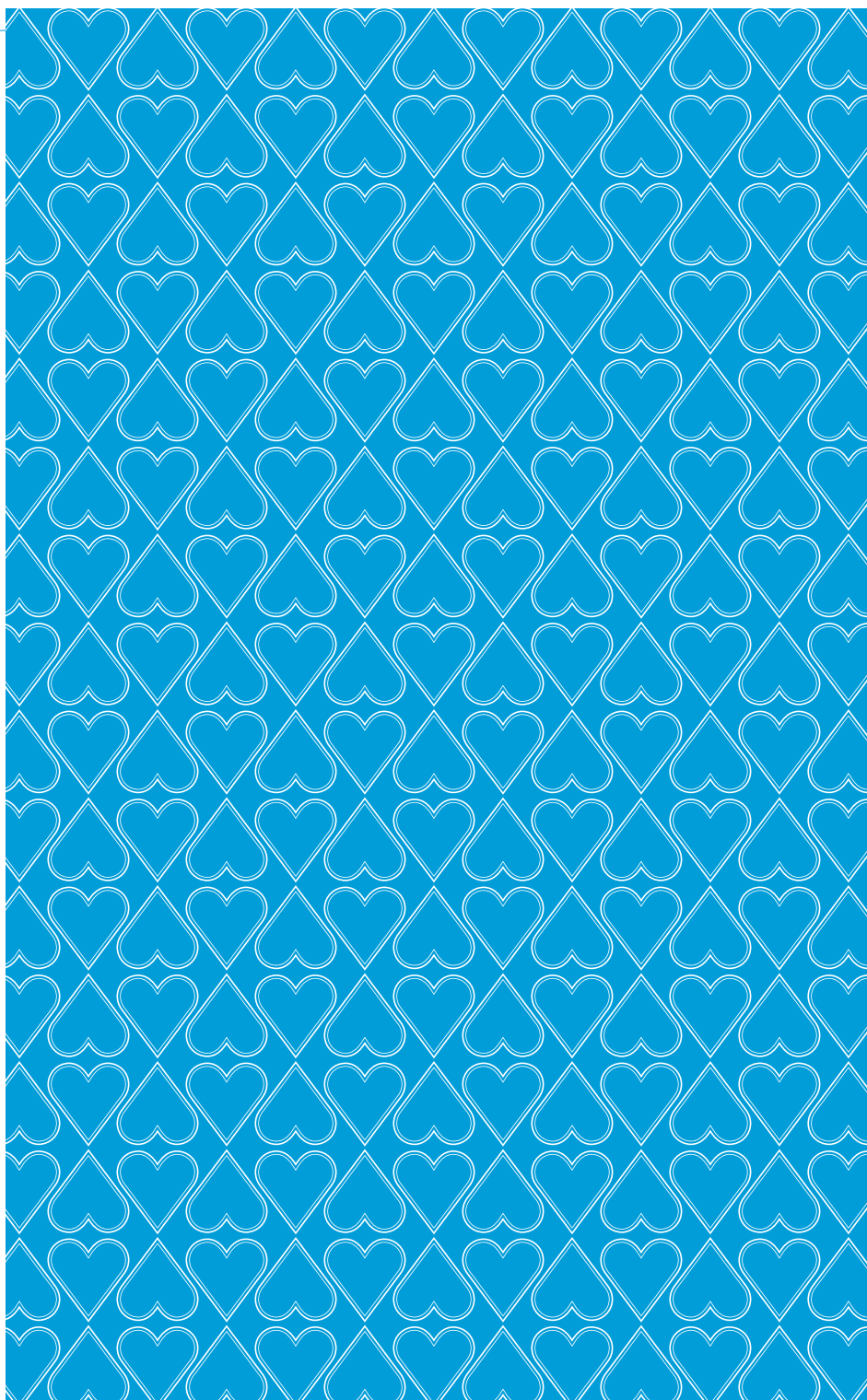
en aquellos casos en que el tratamiento médico es requerido para evitar la pérdida de la vida o de la integridad física. Los cargos cubiertos relacionados con una admisión de emergencia a un proveedor fuera de la Red de Proveedores Preferidos serán pagados hasta veinticinco mil (\$25,000) dólares con el deducible normal de su plan y copago (si es aplicable). Para estar cubierto por esta estipulación, el inicio de la condición e índole de la emergencia deberá ser tal que imposibilite al Afiliado o al proveedor médico contactar a USA Medical Services antes del tratamiento.

- ii. Fuera de la Red de Proveedores Preferidos no hay cobertura para enfermedades o lesiones que no son relacionadas a una emergencia.

(b) La cobertura máxima del contrato se modifica de la siguiente manera:

| Edad          | Cobertura<br>Máxima   |
|---------------|-----------------------|
| 70-75 años    | \$500,000<br>por vida |
| 76 años o más | \$250,000<br>por vida |

**19. TRATAMIENTO EN CENTROS DE ATENCIÓN DE URGENCIAS Y CLÍNICAS DE CONVENIENCIA:** Los tratamientos en centros de atención de urgencias y clínicas de conveniencia en los Estados Unidos de América que sean necesarios para tratar una lesión, enfermedad o dolencia cubierta bajo la póliza estarán cubiertos al cien por ciento (100%), con un copago de cincuenta dólares (US\$50). Estos gastos no están sujetos a deducible.



# EXCLUSIONES Y LIMITACIONES

## Este contrato no proporciona cobertura o beneficios para lo siguiente:

1. Cáncer in-situ del cuello uterino.
2. Cáncer de la piel, con excepción de melanoma.
3. El tratamiento de cualquier lesión o enfermedad o cualquier cargo resultante de cualquier tratamiento, servicio o suministro que:
  - (a) No sea médicamente necesario; o
  - (b) Para un Afiliado que no se encuentra bajo los cuidados de un médico, doctor o profesional cualificado; o
  - (c) Que no sea autorizado o recetado por un médico o doctor; o
  - (d) Cuidados de custodia.
4. Cualquier cuidado o tratamiento estando en su juicio o no, debido a enfermedades o lesiones auto-inflingidas, suicidio, suicidio fallido, uso o abuso de alcohol, uso o abuso de drogas, uso de sustancias ilegales o el uso ilegal de sustancias controladas. Esto incluye cualquier accidente resultante de cualquiera de los criterios anteriores.
5. Exámenes de rutina de ojos y oídos, dispositivos para la audición, anteojos, lentes de contacto, queratometría radial y/u otros procedimientos para corregir desórdenes de refracción visual.
6. Con la excepción de la angioplastia con globo, no estará cubierto cualquier otro procedimiento cardiovascular que no requiera cirugía.
7. Cualquier trasplante de órgano o de tejido que no esté amparado por el contrato.
8. Cuidado quiropráctico, tratamiento homeopático, acupuntura o cualquier tipo de medicina alternativa.
9. Cualquier enfermedad o lesión no causada por accidente que se manifieste durante los primeros noventa (90) días de la fecha efectiva del contrato.
10. Cirugía electiva o cosmética o tratamiento médico cuyo propósito principal es el embellecimiento, aún cuando sea necesario debido a una lesión, deformidad o enfermedad ocurrida por primera vez estando el Afiliado cubierto por este contrato, excepto la cirugía reconstructiva como resultado de cáncer o quemaduras graves.
11. Cualquier cargo relacionado con condiciones preexistentes como se definen en este contrato.
12. Cualquier tratamiento, servicio o suministro que no esté científica o médicamente reconocido para el tratamiento indicado o que sea considerado experimental y/o no aprobado para uso general por la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos de América.
13. Tratamiento en cualquier institución gubernamental o cualquier gasto si



el Afiliado tiene derecho a cuidados gratuitos, servicio o tratamiento por los cuales no habría que pagar de no existir una cobertura médica.

14. Cualquier porción de cualquier gasto que exceda lo usual, acostumbrado y razonable por el servicio en particular o suministro para el área geográfica.
15. Tratamiento o servicio por cualquier condición médica, mental o dental relacionadas o emanante como complicación de aquellos servicios médicos, mentales o dentales u otras condiciones no cubiertas por este contrato.
16. Tratamiento de lesiones resultantes de la participación en cualquier actividad peligrosa.
17. Cualquier enfermedad o desorden congénito o hereditario, excepto lo que se establece en las provisiones de este contrato.
18. Cualquier tratamiento o servicio dental no relacionados con un accidente cubierto o después de 90 días de la fecha de tal accidente.
19. Tratamiento de lesiones resultantes de mientras esté en servicio como miembro de la policía o de una unidad militar o por participación en guerra, motín, conmoción civil o cualquier actividad ilegal incluyendo el encarcelamiento resultante.
20. Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), VIH positivo o enfermedades relacionadas con el SIDA incluyendo tumores en presencia de SIDA.
21. Una admisión electiva en un hospital por más de veintitrés (23) horas antes de una cirugía programada, excepto si es aprobada por escrito por la Compañía.
22. Tratamientos del maxilar superior, de la mandíbula o desórdenes de la articulación de la mandíbula incluyendo pero no limitado a anomalías de la mandíbula, malformaciones, síndrome de la articulación temporomandibular, desórdenes cráneo-mandibulares u otras condiciones de la mandíbula o la articulación de la mandíbula conectando el hueso de la mandíbula y el cráneo y el complejo de músculos, nervios y otros tejidos relacionados con esa articulación.
23. Tratamiento por el cónyuge, el padre, la madre, hermano, hermana, hijo o hija de cualquier Afiliado bajo este contrato.
24. Medicamentos de venta libre o medicamentos obtenibles sin receta, medicamentos que no fueron originalmente recetados mientras el Afiliado estuvo ingresado en un hospital y medicamentos prescritos que no son recetados como parte de la continuación del tratamiento después de una cirugía ambulatoria.
25. Equipo de riñón artificial personal para uso residencial, excepto si es aprobado por escrito por la Compañía.
26. Tratamiento por lesiones sufridas mientras viajaba como piloto o miembro de la tripulación en una aeronave privada.
27. Costos relacionados con la adquisición e implantación de corazón artificial, dispositivo mono o biventricular, otros órganos artificiales o de animales y todos los gastos relacionados con la criopreservación por más de veinticuatro (24) horas de duración.
28. Gastos relacionados con el síndrome cerebral o gastos custodiales en caso de senilidad o deterioro cerebral.
29. Lesiones o enfermedades causadas por o relacionadas con radiación ionizada, polución o contaminación, radioactividad proveniente de cualquier material nuclear, desecho nuclear, o la combustión de combustible nuclear o artefactos nucleares.
30. El tratamiento de, o que surja como resultado de, cualquier enfermedad epidémica y/o pandémica y las vacunas, los medicamentos o los tratamientos preventivos para, o relacionados con, cualquier enfermedad epidémica y/o pandémica no están cubiertos.

# ADMINISTRACIÓN

1. **AUTORIDAD:** Ningún agente tiene autoridad para cambiar el contrato o exonerar ninguna de sus provisiones. Después de ser emitido, ningún cambio en el contrato será válido a menos que sea aprobado por escrito por un oficial o el Jefe de Evaluación de Riesgos de la Compañía y tal aprobación sea endosado por una enmienda al contrato.
2. **CAMBIO DEL PAÍS DE RESIDENCIA:** El Afiliado debe notificar por escrito a la Compañía cualquier cambio de su país de residencia dentro de los primeros treinta (30) días del cambio. Los cambios de residencia del Afiliado fuera del país de residencia declarado en la solicitud resultarán, a la sola discreción de la Compañía, en modificación de la cobertura o cancelación del contrato. Cambios de residencia a los Estados Unidos de América resultarán en la no renovación del contrato. La falta de notificación a la Compañía de cualquier cambio de país de residencia del Afiliado puede resultar en la cancelación del contrato o modificación de la cobertura en la fecha del próximo aniversario.  
EL PAÍS DE RESIDENCIA DEL AFILIADO NO PODRÁ SER LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA.
3. **COMIENZO DE LA COBERTURA:** Sujeto a las provisiones de este contrato, los beneficios comienzan en la Fecha Efectiva del contrato y no en la fecha en que la cobertura fue solicitada.
4. **OTRA COBERTURA DE SEGURO:** Cuando existe otro contrato que proporciona beneficios también cubiertos por éste contrato, los beneficios serán coordinados. Todas las reclamaciones incurridas en el país de residencia deben ser efectuadas en primera instancia contra el otro contrato. Este contrato sólo proveerá beneficios cuando tales beneficios, pagables bajo el otro contrato, hayan sido agotados. Fuera del país de residencia, Bupa Insurance Company funcionará como la cobertura primaria y retiene el derecho de recaudar cualquier pago de otra compañía local u otras compañías.
5. **CONTRATO COMPLETO / CONTRATO CONTROLADOR:** El Contrato, la Solicitud, el Certificado de Cobertura y cualquier anexo o enmienda a ellos, constituirán el contrato completo entre las partes. La traducción al español se provee como conveniencia para el Afiliado. La versión en inglés de este contrato prevalecerá y será el contrato controlador en caso de cualquier duda o disputa sobre este contrato.
6. **PAGO DE RECLAMACIONES:** Es la política de la Compañía efectuar los pagos directamente a médicos y hospitales en todo el mundo. Cuando esto no sea posible, la Compañía

reembolsará al Titular del Contrato las tarifas contractuales dadas a la Compañía por el proveedor en cuestión y/o de acuerdo con las tarifas usuales, acostumbradas y razonables para esa área geográfica, lo que sea menor. Cualquier cargo o parte de un cargo en exceso de estas cantidades será responsabilidad del Titular del Contrato. Si el Titular del Contrato no estuviese vivo la Compañía pagará cualquier beneficio pendiente de pago a los herederos legales del Titular del Contrato fallecido. USA Medical Services debe recibir completa la información médica y no médica que ellos requieran para determinar la compensabilidad antes de: 1) Aprobar un pago directo; o 2). Reembolsar al Titular del Contrato.

Ni la Compañía, ni USA Medical Services, ni ninguna de sus filiales o subsidiarias pertinentes relacionadas participarán en transacciones con cualquier parte o país donde dichas transacciones estén prohibidas por las leyes de los Estados Unidos de América. Por favor comuníquese con USA Medical Services para obtener más información sobre esta restricción.

7. **MONEDA:** Todos los valores mencionados en este contrato son en dólares de los Estados Unidos de América.
8. **EXÁMENES FÍSICOS:** La Compañía, a su propio costo, tendrá el derecho y la oportunidad de examinar a cualquier Afiliado cuya enfermedad o lesión es la base de una reclamación, cuando y con la frecuencia considerada necesaria por la Compañía durante el tiempo que dicha reclamación se encuentre pendiente. En caso de muerte, la Compañía tiene el derecho de requerir una autopsia en el lugar de su preferencia.
9. **OBLIGATORIEDAD DE COOPERAR:** El Afiliado proporcionará a la Compañía todos los expedientes y reportes médicos y, cuando solicitado por la Compañía, firmará todos los formularios de autorización necesarios para que la Compañía obtenga tales expedientes y reportes médicos. El no cooperar con la Compañía o el no

autorizar el acceso de la Compañía a los expedientes y reportes médicos puede ser causa para que una reclamación sea denegada.

10. **CANCELACIÓN O NO RENOVACIÓN DEL CONTRATO:** La Compañía retiene el derecho de cancelar o modificar o rescindir el contrato si se descubre que las declaraciones en la solicitud son falsas, incompletas o que se ha cometido fraude, llevando a la Compañía a aprobar una solicitud, cuando con la información correcta o completa, la Compañía hubiera emitido un contrato con cobertura restringida o hubiera declinado proporcionar la cobertura.

La Compañía retiene el derecho de cancelar o modificar un contrato en términos de tarifas, deducibles o beneficios, general y específicamente, si el Afiliado cambia su país de residencia independientemente de los años que el contrato haya estado en vigor.

Si un Afiliado reside en los Estados Unidos de América en forma continua por más de ciento ochenta (180) días durante cualquier período de trescientos sesenta y cinco (365) días sin importar el tipo de visa emitida al Afiliado para tal propósito, entonces la cobertura por cualquier condición estará limitada a la Red de Proveedores Preferidos de la Compañía hasta la siguiente fecha de renovación en que el contrato terminará automáticamente.

El envío de una reclamación fraudulenta es también motivo para la rescisión o cancelación del contrato.

La Compañía se reserva el derecho de cancelar, no renovar o modificar un contrato en base a la "clase" como es definida en éste contrato.

Ningún Afiliado será independientemente penalizado con la cancelación del contrato basada solamente en una mala experiencia de reclamaciones.

11. **EMISIÓN DEL CONTRATO:** Este contrato no podrá ser emitido o entregado en los Estados Unidos de América, excepto cuando sea específicamente permitido por las leyes

del Estado de la Florida. El contrato se considerará emitido o entregado al recibo del mismo por el Titular del Contrato en su país de residencia.

**12. MODALIDAD DEL CONTRATO:**

Todos los contratos son considerados contratos anuales. Las cuotas deben ser pagadas anualmente, a menos que la Compañía autorice otra modalidad de pago.

**13. PAGO DE LA CUOTA:**

El pago de la cuota a tiempo es responsabilidad del Titular del Contrato. La cuota es pagadera en la fecha de renovación del contrato o en otra fecha de vencimiento si es autorizado por la Compañía. Los avisos de pago de cuotas son enviados como una cortesía y la Compañía no garantiza la entrega de los mismos. Si el Titular del Contrato no recibe un aviso de pago de cuota treinta (30) días antes de la fecha de vencimiento y el Afiliado no sabe el monto del pago de la cuota, el Afiliado debe contactar a su Agente o la Compañía. El pago también puede efectuarse a través de nuestro sitio en la Internet ([www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com)).

**14. CAMBIO DE TARIFAS:**

La Compañía se reserva el derecho de cambiar las tarifas de este contrato en cada fecha de renovación. Este derecho será ejercido en base a la "clase" solamente, en la fecha de renovación de cada contrato respectivo.

**15. PRUEBA DE RECLAMACIÓN:**

Prueba escrita del siniestro consistente en las facturas ORIGINALES detalladas, expedientes médicos y formulario de reclamación debidamente conestado y firmado deben ser suministrados a la Compañía en el 17901 Old Cutler Road, Suite 400, Palmetto Bay, Florida 33157, dentro de los ciento ochenta (180) días siguientes a la fecha del tratamiento o servicio. El no hacer esto resultará en que la reclamación sea denegada. Los formularios de reclamaciones son proporcionados con la póliza y pueden ser obtenidos contactando a su agente o a USA Medical Services en la dirección anteriormente mencionada o en nuestro sitio de Internet

[www.bupasalud.com](http://www.bupasalud.com). La tasa de cambio utilizada para procesar pagos de facturas emitidas en otras monedas, que no sean dólares americanos, estará de acuerdo con la tasa de cambio oficial determinada por la Compañía en la fecha del servicio. Adicionalmente, la Compañía se reserva el derecho de efectuar el pago o reembolso en la moneda en que se facturó el servicio o tratamiento. Después de cumplir 19 años, los dependientes asegurados deben presentar un certificado o constancia de la universidad como evidencia de que en el momento de emitir la póliza o renovarla ellos eran estudiantes, Y, una declaración escrita firmada por el Titular del Contrato de que el estado civil de ese dependiente es soltero.

**16. REEMBOLSOS:**

Si el Titular del Contrato o la Compañía cancela el contrato después de haber sido emitido, reinstalado o renovado, la Compañía reembolsará la porción no devengada de la cuota menos los costos administrativos y los costos de emisión del contrato hasta un máximo de sesenta y cinco por ciento (65%) de la cuota. Los costos de emisión del contrato, los cargos por los servicios de USA Medical Services y 35% de la cuota básica no son reembolsables. La porción no utilizada de la cuota está basada en el número de días correspondientes a la modalidad de los pagos menos el número de días en que el contrato estuvo en vigor.

**17. PERÍODO DE GRACIA:**

Si la cuota no es recibida en la fecha de su vencimiento, la Compañía concederá un período de gracia de treinta (30) días a partir de la fecha establecida para que la cuota sea pagada. Si la cuota no es recibida por la Compañía antes del final del período de gracia, este contrato y todos sus beneficios se considerarán terminados en la fecha original del vencimiento de la cuota. Los beneficios no serán proporcionados durante el período de gracia a menos que el contrato sea renovado.

**18. REHABILITACIÓN:**

Si el contrato no fue renovado durante el Período de Gracia, puede ser rehabilitado en los

siguientes 60 (sesenta) días después del final del período de gracia si el Afiliado proporciona nueva evidencia consistiendo de una nueva solicitud y cualquier otra información o documento requerido por la Compañía. Todos los contratos rehabilitados después del período de gracia de treinta (30) días son considerados nuevos contratos, con ninguna antigüedad o crédito suministrado al Afiliado. Todas las condiciones médicas existentes con anterioridad a la fecha de rehabilitación del contrato serán consideradas y tratadas bajo este contrato como condiciones pre-existentes. Ninguna rehabilitación será autorizada noventa (90) días después de la fecha efectiva de terminación del contrato.

#### **19. APELACIÓN DE RECLAMACIONES:**

En caso de cualquier desacuerdo entre el Titular del Contrato y la Compañía sobre éste contrato y/o sus provisiones, el Titular del Contrato, antes de comenzar cualquier arbitraje o procedimiento legal, pedirá una revisión del caso por el “Comité de Apelaciones de Bupa Insurance Company”. Para comenzar esta revisión, el Titular del Contrato debe enviar una petición por escrito al Comité de Apelaciones. Esta petición debe incluir copias de toda la información relevante que deba ser considerada, así como una explicación de cual decisión debe ser revisada y por qué. Tales apelaciones deben ser enviadas a la atención del Coordinador de Apelaciones de Bupa Insurance Company a cargo de USA Medical Services. Al presentarse el pedido de revisión, el Comité de Apelaciones determinará si es necesaria alguna información y/o documentación adicional y actuará para obtenerla oportunamente. Dentro de los próximos treinta (30) días, el Comité de Apelaciones notificará al Titular del Contrato de su decisión y del razonamiento en que se basó esa decisión.

**20. ARBITRAJE, ACCIONES LEGALES Y RENUNCIA A JURADO:** Cualquier desacuerdo que pueda persistir después de una apelación como se

determina aquí, debe ser primero sometido a arbitraje. En tales casos, el Titular del Contrato y la Compañía someterán sus diferencias a tres (3) árbitros: cada parte seleccionará un árbitro y el tercer árbitro deberá ser seleccionado por los árbitros de las partes. En caso de desacuerdo entre los árbitros, la decisión descansará en la mayoría. Tanto el Titular del Contrato como la Compañía pueden iniciar el arbitraje notificando por escrito a la otra parte, demandando el arbitraje y nombrando su árbitro. La otra parte contará con veinte (20) días después de recibir dicha notificación dentro de los cuales debe designar su árbitro. Los dos (2) árbitros designados por las partes dentro de los diez (10) días siguientes elegirán el tercer árbitro y el arbitraje será llevado a cabo en el lugar establecido más adelante, diez (10) días después del nombramiento del tercer árbitro. Si la otra parte no nombra su árbitro dentro de veinte (20) días la parte demandante designará el segundo árbitro sin que la otra parte deba considerarse agredida por ello. El arbitraje tendrá lugar en el Condado de Miami-Dade, Florida, Estados Unidos de América o en el país de residencia del Titular del Contrato si es aprobado por la Compañía. Los gastos de arbitraje serán compartidos igualmente entre las partes.

El Titular del Contrato confiere jurisdicción exclusiva en el condado Miami-Dade, Florida para determinación de cualquier derecho bajo este contrato. La Compañía y el Titular del Contrato cubierto por este contrato acuerdan expresamente por este medio tener juicio por juez solamente, en cualquier acción legal que surja directa o indirectamente de este contrato. La Compañía y el Titular del Contrato además acuerdan pagar los costos y honorarios de sus respectivos abogados, incluyendo los gastos incurridos en el arbitraje.

#### **21. SUBROGACIÓN E INDEMNIZACIÓN:**

La Compañía tiene el derecho de subrogación o reembolso por parte del Titular del Contrato a quien

ha pagado, o en cuyo nombre ha pagado, cualquier reclamación si el Titular del Contrato ha recobrado todo o parte de tal pago de una tercera entidad. Además, la Compañía tiene el derecho de proceder a su propio costo en nombre del Afiliado contra terceras personas que puedan ser responsables de causar una reclamación bajo este contrato o que puedan ser responsables de proveer indemnización de beneficios por cualquier reclamación bajo este contrato.

## 22. TERMINACIÓN DE COBERTURA DESPUÉS DE LA FECHA DE EXPIRACIÓN DEL CONTRATO:

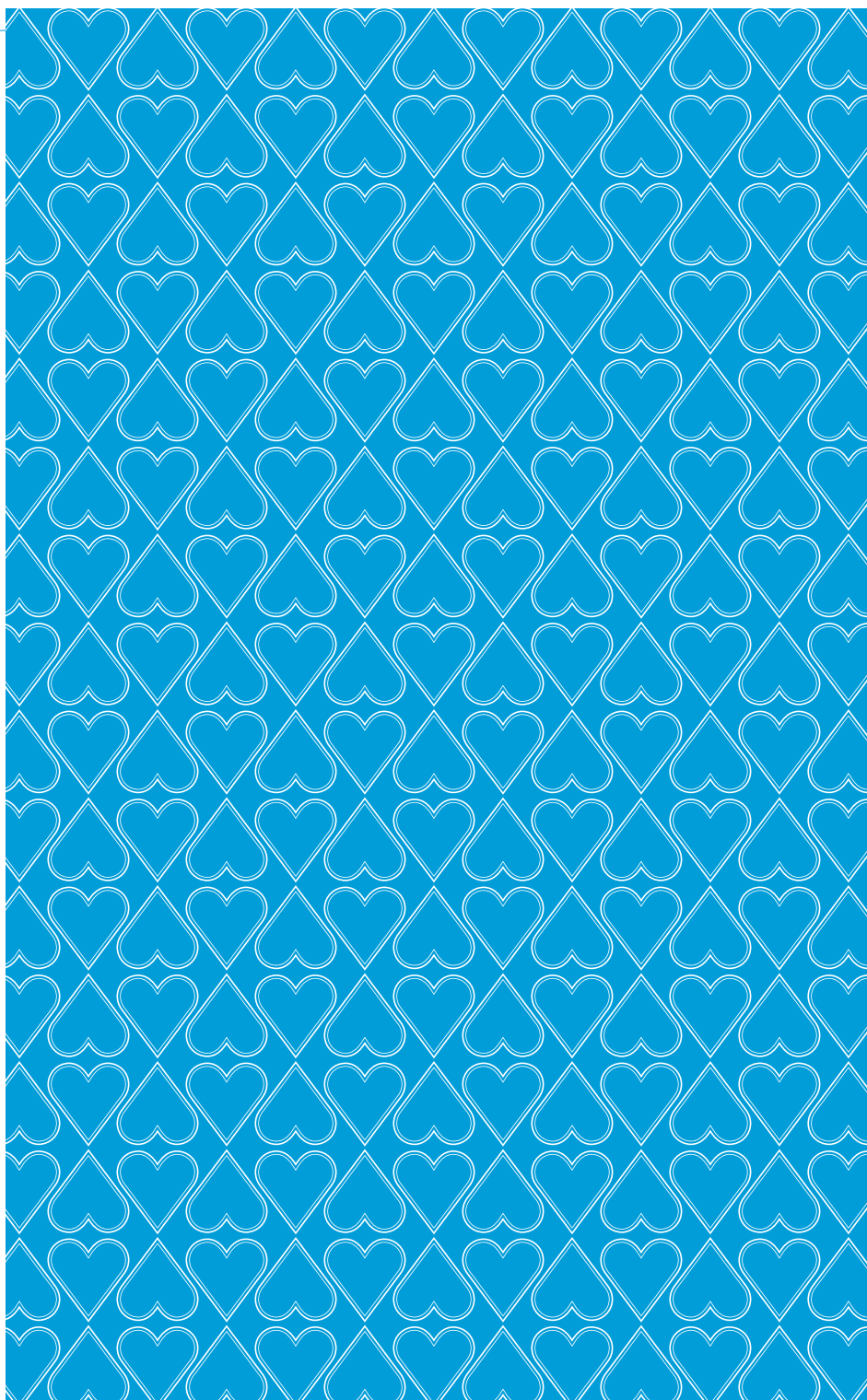
En la eventualidad que un contrato sea terminado por cualquier motivo la cobertura cesa en la fecha efectiva de terminación y la Compañía será sólo responsable de tratamientos cubiertos bajo los términos del contrato que tuvieron lugar antes de la fecha efectiva de terminación del contrato. No hay cobertura para ningún tratamiento que ocurra después de la fecha efectiva de terminación, independientemente de cuándo se presentó por primera vez la condición o cuánto tratamiento adicional pueda ser requerido.

## 23. CAMBIO DE PLAN O DEDUCIBLE:

El asegurado principal puede solicitar un cambio de producto o plan en la fecha del aniversario de la póliza. Éste debe ser notificado por escrito y recibido antes de la fecha de aniversario. Cuando el asegurado principal solicite un cambio de producto o plan, aplican las siguientes condiciones:

(a) Los beneficios ganados por antigüedad del asegurado no se verán afectados siempre y cuando el nuevo producto o plan los contemple. Si el producto o plan anterior no contemplaba un beneficio incluido en el nuevo producto o plan, se debe cumplir el período de espera específico establecido en la Tabla de Beneficios de la Carátula de la Póliza.

- (b) Para el pago de siniestros relacionados con una enfermedad o lesión que no haya sido causada por un accidente o enfermedad de origen infeccioso que ocurran durante los noventa (90) días calendario siguientes a la fecha efectiva del cambio, se aplicará el menor de los beneficios pagaderos entre el nuevo producto o plan y el producto o plan anterior.
- (c) Para el pago de beneficios relacionados con la maternidad, complicaciones de maternidad y cobertura del recién nacido que ocurran durante los diez (10) meses siguientes a la fecha efectiva del cambio, se aplicará el menor de los beneficios pagaderos entre el nuevo producto o plan y el producto o plan anterior.
- (d) Para el pago de siniestros relacionados con beneficios con sumas aseguradas de por vida que ocurran durante los seis (6) meses siguientes a la fecha efectiva del cambio, se aplicará el menor de los beneficios pagaderos entre el nuevo producto o plan y el producto o plan anterior.
- (e) Los beneficios con sumas aseguradas de por vida que ya hayan tenido siniestros pagados bajo la cobertura del producto o plan anterior, serán disminuidos en la proporción del gasto ya erogado. Cuando el total del beneficio en el nuevo producto o plan es menor que la cantidad ya pagada bajo el beneficio en el producto o plan anterior, el beneficio se considera exhausto y ya no corresponderá cobertura bajo el nuevo producto o plan.
- (f) No obstante lo anterior, la aseguradora podrá llevar a cabo los procedimientos de suscripción correspondientes cuando el asegurado principal solicite cambio de producto, plan, beneficios, o suma asegurada.



# DEFINICIONES

1. **ACCIDENTE:** Evento desafortunado que ocurre de forma imprevista y súbita, provocado por una causa externa, siempre sin la intención de causarlo por parte del asegurado, el cual provoca lesiones o trauma y requiere atención médica ambulatoria u hospitalización del paciente. La información médica relacionada con el accidente será evaluada por la aseguradora, y la compensación será determinada de acuerdo a los términos y condiciones de la póliza.
2. **ACCIDENTE CEREBRO-VASCULAR:** Enfermedad que consiste en la suspensión brusca y violenta de las funciones cerebrales fundamentales, ya sea por isquemia o hemorragia.
3. **ACTIVIDADES PELIGROSAS:** Cualquier actividad que expone al participante a un riesgo o peligro previsible. Ejemplos de actividades peligrosas incluyen, pero no están limitados a, deportes de aviación, deportes en balsas o canoas en aguas rápidas que excedan grado 5, competencias de velocidad, buceo a una profundidad de más de 30 metros, “bungee jumping”, participación en cualquier deporte extremo o participación en cualquier deporte por compensación o como profesional.
4. **AERONAVE PRIVADA:** Cualquier aeronave en un vuelo que no es regularmente programado o fletado por una aerolínea comercial.
5. **AFILIADO:** Una persona para quien la solicitud ha sido completada, la cuota pagada, y para quien la cobertura ha sido aprobada por la Compañía y ha comenzado. El término “Afiliado” incluye al Titular del Contrato y a todos los dependientes cubiertos bajo este contrato.
6. **ANGIOPLASTÍA TRANSLUMINAL PERCUTÁNEA:** Dilatación de un vaso sanguíneo por medio de un catéter con globo.
7. **AÑO CALENDARIO:** Del 1o. de enero al 31 de diciembre del mismo año.
8. **AÑO CONTRATO:** El período de doce (12) meses consecutivos que comienza en la fecha de efectividad del contrato y cualquier período posterior subsiguiente de doce (12) meses.
9. **CÁNCER:** Enfermedad que se manifiesta por la presencia de un(os) tumor(es) maligno(s) y/o su(s) metástasis.
10. **CENTRO MÉDICO DE DIAGNÓSTICO:** Instalación médica debidamente autorizada para realizar exámenes físicos completos.
11. **CERTIFICADO DE COBERTURA:** Documento del contrato que especifica el comienzo, las condiciones, la extensión y cualquier limitación de la cobertura y enumera todas las personas afiliadas.



**12. CIRUGÍA CARDIOVASCULAR:** Cirugía de las arterias coronarias con el fin de corregir su estrechamiento u obstrucción, por medio de revascularización (bypass) realizada posteriormente a síntomas de angina de pecho y/o infarto del miocardio.

**13. CLASE:** Los afiliados de todos los contratos de un mismo tipo, incluyendo pero no limitado a beneficios, deducible, grupo de edad, país, plan, año de contrato o una combinación de cualesquiera de éstos.

**14. CONDICIÓN PREEXISTENTE:** Es una condición:

- (a) Que fue diagnosticada por un médico antes de la fecha efectiva del contrato o de su rehabilitación; o
- (b) Por la cual consejo médico o tratamiento fue recomendado o recibido de un médico antes de la fecha efectiva del contrato o su rehabilitación; o
- (c) Por la cual cualquier síntoma o signo que, si se hubiera presentado a un médico antes de la fecha efectiva del contrato o su rehabilitación, hubiera resultado en el diagnóstico de una enfermedad o desorden.

**15. COPAGO:** Es la porción de las facturas médicas cubiertas que el Afiliado debe pagar en adición al deducible.

**16. CUIDADOS DE CUSTODIA:** Servicios proporcionados que incluyen, pero no están limitados a, habitación, comida y asistencia personal que no requieren la destreza de un profesional y que generalmente son proporcionados durante largos períodos. Asistencia con las actividades de la vida diaria que pueden ser proporcionadas por personal sin entrenamiento médico o de enfermería (bañarse, vestirse, asearse, alimentarse, usar el baño, etc.).

**17. CONTINUIDAD DE COBERTURA (NO PÉRDIDA-NO GANANCIA):** La continuidad de cobertura asegura que no haya ningún lapso en cobertura al cambiar de un producto o plan a otro dentro de la misma compañía o para transferencias entre compañías del

grupo Bupa. Sin embargo, los cambios y transferencias están sujetos a una provisión de no pérdida-no ganancia, mediante la cual se aplica el menor de los beneficios pagaderos entre los productos o planes involucrados en el cambio o transferencia durante un período determinado con anterioridad. Los beneficios ganados por antigüedad del asegurado no se verán afectados siempre y cuando el nuevo producto o plan los contemple. Si el producto o plan anterior no contemplaba un beneficio incluido en el nuevo producto o plan, se debe cumplir el período de espera específico de dicho beneficio establecido en la Tabla de Beneficios. El otorgar continuidad de cobertura no significa que no apliquen los procedimientos de evaluación de riesgo correspondientes.

**18. CONTINUIDAD DE COBERTURA (NO PÉRDIDA-NO GANANCIA):** La continuidad de cobertura asegura que no haya ningún lapso en cobertura al cambiar de un producto o plan a otro dentro de la misma compañía o para transferencias entre compañías del grupo Bupa. Sin embargo, los cambios y transferencias están sujetos a una provisión de no pérdida-no ganancia, mediante la cual se aplica el menor de los beneficios pagaderos entre los productos o planes involucrados en el cambio o transferencia durante un período determinado con anterioridad. Los beneficios ganados por antigüedad del asegurado no se verán afectados siempre y cuando el nuevo producto o plan los contemple. Si el producto o plan anterior no contemplaba un beneficio incluido en el nuevo producto o plan, se debe cumplir el período de espera específico de dicho beneficio establecido en la Tabla de Beneficios. El otorgar continuidad de cobertura no significa que no apliquen los procedimientos de evaluación de riesgo correspondientes.

**19. CUIDADOS DE SALUD EN EL HOGAR:** Cuidados del Afiliado en su hogar los cuales han sido prescritos y certificados por escrito por el médico tratante del Afiliado, como

requeridos para el tratamiento adecuado de la enfermedad o lesión y usados en lugar de la hospitalización. Los Cuidados de Salud en el Hogar incluyen los servicios de profesionales calificados y licenciados (enfermeras, terapeutas, etc.) fuera del hospital y no incluyen los Cuidados de Custodia.

## 20. CUIDADO DEL RECIÉN NACIDO

**SALUDABLE:** Es el cuidado de rutina que se proporciona a un recién nacido saludable.

**21. DEDUCIBLE:** El deducible individual es la cantidad de los beneficios cubiertos que debe ser pagada por el Asegurado antes de que los beneficios de la póliza sean pagaderos, salvo que expresamente se indique lo contrario. El deducible familiar es la cantidad máxima por póliza por concepto de pago de deducible equivalente a la suma de dos deducibles individuales por año póliza. Los gastos incurridos en el país de residencia están sujetos al deducible en el país de residencia. Los gastos incurridos fuera del país de residencia están sujetos a un deducible fuera del país de residencia.

## 22. DESORDEN INFECCIOSO GRAVE (SEPTICEMIA):

Desorden causado por la multiplicación de bacterias y la presencia de sus toxinas en la sangre, y que puede manifestarse con por lo menos cuatro de las siguientes condiciones: Cultivo de sangre positivo, temperatura rectal mayor que 38.50 grados, anemia, leucocitosis (>12,000) o leucopenia (<4,000), trombocitopenia (<140,000), trastornos de la coagulación y acidosis metabólica.

## 23. DESÓRDENES O ENFERMEDADES CONGÉNITAS O HEREDITARIAS:

Cualquier desorden o enfermedad existente antes del nacimiento, independientemente de la causa y de si se manifestó o fue diagnosticado al momento del nacimiento, después del nacimiento o años después.

**24. DONANTE:** Persona viva o fallecida a la cual se le ha extraído uno, o más de uno de los órganos o tejidos de su

cuerpo con la finalidad de trasplantarlos en el cuerpo de otra persona (receptor).

**25. EMERGENCIA:** Una condición médica que se manifiesta por signos o síntomas agudos que pueden razonablemente resultar en peligro inmediato para la vida o para la integridad física del Afiliado si no se proporciona atención médica dentro de las veinticuatro (24) horas siguientes.

**26. ENFERMEDAD:** Una condición anormal del cuerpo humano, manifestada por signos, síntomas y/o hallazgos anormales en los exámenes médicos, que hacen esta condición diferente del estado normal del organismo.

## 27. ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS:

Enfermedad en la cual el sistema nervioso central y/o periférico, se encuentran afectados por un desorden que se origina y ocurre principalmente dentro de las estructuras que componen el sistema nervioso central y/o periférico. No se considerará enfermedad neurológica a los efectos de este contrato, cualquier enfermedad o desorden que afecte en forma secundaria al sistema nervioso central y/o al periférico, o el cual haya sido causado por condiciones o factores ajenos al sistema nervioso.

**28. ENFERMERA(O):** Una persona legalmente licenciada para proporcionar cuidados a enfermos.

**29. ENMIENDA:** Documento añadido al contrato por la Compañía que aclara, explica o modifica el contrato.

**30. EPIDEMIA:** La incidencia de más casos de lo esperado de cierta enfermedad o condición de salud en un área determinada o dentro de un grupo de personas durante un período en particular, y que ha sido declarada como tal por la Organización Mundial de la Salud (OMS), o la Organización Panamericana de la Salud (OPS) en Latinoamérica, o los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) en los Estados Unidos de América, o una organización equivalente en un gobierno local (por ejemplo, un ministerio de salud local) donde se desarrolle la epidemia. Generalmente se supone

que los casos tienen una causa común o que están relacionados entre ellos de alguna manera.

**31. EXPERIMENTAL O INVESTIGATIVO:** Un procedimiento médico, quirúrgico o diagnóstico, equipo, o medicamento:

- (a) Que no ha sido aprobado para el diagnóstico o tratamiento de una enfermedad o lesión por la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (FDA); o
- (b) Está bajo investigación y su uso limitado a investigaciones clínicas controladas.

**32. FECHA DE ANIVERSARIO:** Ocurrencia anual de la fecha de efectividad del contrato.

**33. FECHA DE RENOVACIÓN:** El primer día del próximo año contrato. La renovación ocurre solamente en la fecha de aniversario del contrato.

**34. FECHA DE VENCIMIENTO:** La fecha en que la cuota es debida y pagable.

**35. FECHA EFECTIVA:** Fecha en que comienza la cobertura bajo el contrato, tal como aparece en el “Certificado de Cobertura”. Esta fecha solo será efectiva después que el contrato haya sido entregado al Titular del Contrato y que haya expirado el derecho de diez (10) días para examinar el contrato.

**36. HONORARIOS DE ANESTESISTAS:** Cargos de un anestesista por la administración de anestesia para la realización de un procedimiento quirúrgico o servicios médicamente necesarios para controlar el dolor.

**37. HONORARIOS DEL MÉDICO/CIRUJANO ASISTENTE:** Cargos del médico o médicos que asisten al cirujano principal en la realización de un procedimiento quirúrgico.

**38. HOSPITAL:** Cualquier institución legalmente licenciada como centro médico o quirúrgico en el país donde se encuentra localizada, y que: a) está primordialmente dedicada a proporcionar instalaciones para diagnósticos clínicos y quirúrgicos y el tratamiento y cuidado de personas lesionadas o enfermas por o bajo la supervisión

de un equipo de médicos; y b) no es un lugar de reposo, un lugar para ancianos, un hogar de convalecientes, una institución o una instalación para cuidados por largo tiempo.

**39. INFARTO DEL MIOCARDIO:** Enfermedad que consiste en la muerte de una parte del músculo cardíaco como consecuencia de un aporte sanguíneo deficiente a la zona respectiva. El diagnóstico debe ser respaldado por cambios nuevos y relevantes en el electrocardiograma (ECG), aumento en los valores de las enzimas cardíacas y otros estudios diagnósticos.

**40. INSUFICIENCIA RENAL:** Etapa terminal de una enfermedad crónica renal, que significa la pérdida total e irreversible del funcionamiento renal, como consecuencia de la cual se hace necesario el tratamiento con diálisis o el trasplante del riñón.

**41. LESIÓN:** Daño causado al organismo por una causa externa.

**42. MÉDICAMENTE NECESARIO:** Un tratamiento, servicio o suministro médico que es determinado por USA Medical Services ser necesario y apropiado para el diagnóstico y/o tratamiento de una enfermedad o lesión. Un tratamiento, servicio o suministro médico no será considerado médicamente necesario si:

- (a) Es proporcionado solamente como una conveniencia para el Afiliado, la familia del Afiliado o el prestador del servicio (ej. enfermera privada, sustitución de una habitación privada estándar de hospital por una suite o junior suite); o
- (b) No es apropiado para el diagnóstico o tratamiento del Afiliado; o
- (c) Excede el nivel de cuidados necesarios para proporcionar un diagnóstico o tratamiento adecuado; o
- (d) Cae fuera del alcance de la práctica estándar establecida por las instituciones profesionales correspondientes (colegio médico, terapia física, enfermería).

- 43. MEDICAMENTOS RECETADOS:** Medicamentos cuya venta y uso están legalmente limitados a la orden de un médico.
- 44. MÉDICO O DOCTOR:** Una persona debidamente autorizada para la práctica de la medicina en el país donde el tratamiento es proporcionado y mientras actúe dentro de los parámetros de su profesión. El término “Médico” o “Doctor” también incluirá a personas legalmente licenciadas para la práctica de la Odontología.
- 45. NEUROCIRUGÍA:** Toda intervención quirúrgica del sistema nervioso central y/o periférico, que incluye el cerebro, la médula espinal, los nervios periféricos y los vasos sanguíneos del cerebro y la médula espinal.
- 46. PAÍS DE RESIDENCIA:** El país:
- (1) Donde el Afiliado reside la mayor parte del año calendario o del año contrato; o
  - (2) Donde el Afiliado ha residido por más de ciento ochenta (180) días continuos durante cualquier período de trescientos sesenta y cinco (365) días mientras el contrato está en vigor.
- 47. PANDEMIA:** Una epidemia que ocurre en un área extendida (múltiples países o continentes) y que generalmente afecta a una porción significativa de la población.
- 48. PERÍODO DE GRACIA:** El período de tiempo de treinta (30) días después de la fecha de vencimiento, durante el cual la Compañía permitirá que el contrato sea renovado.
- 49. POLITRAUMATISMO:** Es el trauma grave de varios órganos y tejidos del cuerpo humano como consecuencia de una acción física externa y debido a la cual el paciente puede sufrir incapacidad temporal o definitiva e inclusive la muerte.
- 50. QUEMADURAS GRAVES:** Lesión de los tejidos causada por acción de factores físicos o químicos. A los efectos de la presente Cobertura solo serán consideradas como Quemaduras Graves aquellas que sean catalogadas como Quemaduras de Tercer (3er) Grado.
- 51. QUIMIOTERAPIA:** Uso de agentes químicos, prescritos por un médico para el tratamiento y control del cáncer.
- 52. RADIOTERAPIA:** Uso de radiaciones ionizantes prescritas por un médico para el tratamiento y control del cáncer.
- 53. RECEPTOR:** La persona que ha recibido o está en proceso de recibir un trasplante de órgano o tejido.
- 54. RECIÉN NACIDO:** Un infante desde el momento del nacimiento hasta los primeros treinta y un (31) días de vida.
- 55. RED DE PROVEEDORES DE TRASPLANTES DE ÓRGANOS:** Un grupo de hospitales y médicos contratados a nombre de la Compañía con el propósito de proporcionar los beneficios de trasplante de órganos al Afiliado. La relación de hospitales y médicos en la Red de Proveedores de Trasplantes de Órganos está disponible en USA Medical Services y puede cambiar en cualquier momento sin previo aviso.
- 56. RED DE PROVEEDORES PREFERIDOS:** Un grupo de hospitales y médicos aprobados y contratados para tratar Afiliados a nombre de la Compañía. La relación de hospitales y médicos de la Red de Proveedores Preferidos se pueden obtener de USA Medical Services y puede cambiar en cualquier momento sin previo aviso.
- 57. SEGUNDA OPINIÓN QUIRÚRGICA:** La opinión de un médico distinto del que está atendiendo actualmente al Afiliado (aprobada y requerida por USA Medical Services).
- 58. SERVICIOS AMBULATORIOS:** Tratamientos o servicios proporcionados u ordenados por un médico para el Afiliado cuando el Afiliado no está hospitalizado. Servicios ambulatorios pueden incluir servicios prestados en un hospital o sala de emergencia.
- 59. SERVICIOS HOSPITALARIOS:** Personal de enfermería, instrumentistas, alimentación y habitación privada

o semi-privada estándar de hospital, y otros tratamientos o servicios médicamente necesarios, ordenados por un médico para el Afiliado que es admitido en un hospital. La enfermera privada y la sustitución de una habitación privada estándar de hospital por una suite o junior suite no están incluidos en los servicios hospitalarios.

**60. SERVICIOS DE LABORATORIO Y RAYOS-X:**

Servicios de rayos-x y exámenes de laboratorio médicamente necesarios para diagnosticar o tratar condiciones médicas.

**61. SOLICITANTE:**

La persona que firmó la solicitud para cobertura.

**62. SOLICITUD:**

Declaración escrita en un formulario por un propuesto Titular del Contrato sobre sí mismo y sus dependientes, usada por la Compañía para determinar la aceptación o denegación de la cobertura. La solicitud incluye cualquier historial médico, cuestionario, y otros documentos proporcionados a o solicitados por la Compañía antes de la emisión del contrato.

**63. TITULAR DEL CONTRATO:**

El solicitante nombrado en la solicitud. Esta persona está facultada para recibir el reembolso de gastos médicos cubiertos y el retorno de cualquier cuota no devengada.

**64. TRASPLANTE DE ÓRGANO:** Procedimiento mediante el cual se inserta en el cuerpo de una persona (receptor) un órgano o tejido procedentes de un donante de la misma especie.

**65. TRANSPORTACIÓN POR AMBULANCIA TERRESTRE:**

Transportación de emergencia hacia un hospital por una ambulancia terrestre.

**66. TRANSPORTE POR AMBULANCIA AÉREA:**

Transportación aérea de emergencia desde el hospital donde el Afiliado está ingresado hasta el hospital más cercano donde el tratamiento médico adecuado puede ser proporcionado.

**67. TRATAMIENTO:**

La atención y cuidado médico o quirúrgico de un paciente.

**68. TRATAMIENTO DE EMERGENCIA:**

Tratamiento médicamente necesario debido a una emergencia.

**69. TRATAMIENTO DENTAL DE EMERGENCIA:**

Tratamiento necesario para restaurar o reemplazar los dientes naturales dañados o perdidos en un accidente cubierto.

**70. USUAL, ACOSTUMBRADO Y RAZONABLE:**

Los cargos usuales, acostumbrados y razonables por servicios médicos proporcionados en un área geográfica determinada, independientemente de si se realizó pago directo o reembolso.

